

MINISTER DONNER TA PRESENTA RAPORT DI WODC:

"DE STAAT VAN BESTUUR VAN ARUBA"

MINISTER ARTHUR DOWERS TA ENCURASHA POLISNAN CU A HURAMENTA DIABIERNA







Minister Arthur Dowers ta encurasha polisnan cu a huramenta diabierna:
"Fungi como inspiracion pa nos hobennan pa nan cana tambe den caminda corecto"



DIABIERNA mainta Cuerpo Policial di Aruba a brinda bonbini na 69 colega nobo. Como Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers ta envolvi di cerca den e proceso di recluta, educa y guia e polisnan y cu hopi satisfaccion y orguyo a participa n'e ceremonia oficial, celebrando e huramentacion di e agentenan policial.
El a enfatisa con importante e ta pa polis mantene nan mes n'e leynan di nos pais y a haci un apelacion n'esnan cu a huramenta pa ta vigilante y yuda guia nan coleganan cu pa cualkier motibo personal por ta na risico di desvia di nos leynan.

E ta un gran responsabilidad pa funciona como un cuerpo integro y sea un bon ehempel pa comunidad, Minister Dowers a remarca.
Minister Dowers a splica con ora e decision wordo tuma pa recluta hende pa traha den cualkier departamento di husticia, p.e. Cuerpo Policial y Cuerpo di Bombero, un "antecedenten onderzoek" of checkeo di antecedente ta wordo haci.
El a comenta con lamentablemente hopi di nos hobennan na un edad hopi hoben caba mas y mas ta bin den contacto cu autoridadnan policial.
"Esey por tin influencia duradero riba bo futuro y bo carera," e mandatario a enfatisa.

El a encurasha e polisnan cu a caba di huramenta, pa fungi como inspiracion, como ehempel pa hobennan pa nan tambe cana den e caminda corecto "pasobra nan kier ta un dia mescos cu boso." Minister Dowers a menciona polisnan pensiona di Aruba cu tabatin careranan respetabel y semper a ejerce nan profesion cu hopi orguyo y a encurasha e polisnan nobo pa ta manera e polisnan aki, entre otro Carlo, Rak, Richardson, Kelie y Thielman.
Sr. Dowers a bisa e polisnan cu e ta spera di tende nan nombernan resona asinaki y cu otro hobennan lo wordo inspira pa sigui den caminda corecto pa via di nan bon reputacion.
El a corda tur esnan presente tambe con importante e ta pa sigui desaroya y continuamente traha na nan formacion.
Scol di Polis tambe ta trahando pa ofrece mas oportunidad na e polisnan cu ta na Aruba pa sigui desaroya nan mes den nan carera, el a splica.

Concluyendo, Minister Dowers a duna tur esnan presente un conseho importante; pa nan traha duro, pero no lubida di dedica tempo na nan mes y nan famia, pa nan cuida nan mes y corda tuma tempo pa recreo sano y nan nutricion.

Fiscal a pidi 15 aña di prison pa Juan Junior (Blauw) Quant
Reaccion ta cu esaki ta mucho poco

AYERA mainta, Corte di Husticia den Prome Instancia a cuminsa trata e caso penal contra di Juan Junior (Blauw) Quant, kende manera ta conoci a tira su esposa, Chaldira Vis, kende a keda invalida, mientras cu Blauw Quant mes a trata di kita su bida.

E caso aki a tuma lugar na nan cas na Pavia, unda ayera mientras cu e caso aki ta tumando lugar den Corte, personanan indesea a drenta e cas y a bay cu un flatscreen.



Tabatin hopi interes p'e caso aki, y ora cu a tende loke cu Fiscal a pidi pa castigo,esta 15 aña di prison, por a tende varios comentario, unda tin hende a spera mas castigo, manera Chaldira Vis a pidi, pasobra practicamente e ta morto riba cama pa resto di su bida.
E caso aki a impacta comunidad y cu manera menciona a laga Chaldira Vis, victima pa keda resto riba cama.
Hopi tabata sigui henter e desaroyo di e investigacion unda te hasta e criminal cu a tira kier a mata su curpa. Despues di intento di suicidio, Blauw Quant a lubida tur loke cu el a haci. E no ta corda nada mas cu el a tira su casa.

El a mantene e opinion aki tambe ayera den Corte, pero ta ser bisa cu den KIA si e ta "chat" cu su hendenan y ta corda tur cos. Juan Junior (Blauw) Quant a wordo defendi pa abogado mr. Chris Lejuez. E sentencia lo ta aki dos siman. Opinion publico ta spera cu Huez no bay na baha e demanda di Fiscal.



Parlamentario Adi Thijsen a keda interna den hospital

AYERA mainta durante un reunion publico di Parlamento, Presidente Paul Croes a pidi excusa pa su colega Adi Thijsen cu no por tabata presente pa motibo di un un kebrante di salud. Mas atardi Presidente di Parlamento a anuncia durante reunion, cu Adi Thijsen a keda interna den hospital pa problema cu su curason. Nos ta spera cu Parlamentario Adi Thjisen recupera su salud pronto

Minister Donner ta presenta raport di WODC: "De staat van bestuur van Aruba"

Durante gobernacion anterior varios asunto incorecto a keda señala



DEN oranan di dialuna mainta Minister President Mike Eman y Minister di Asunto Interior di Hulanda Piet Hein Donner a tene un conferencia di prensa riba e resultado di investigacionnan cu a wordo haci dor di WODC (Wetenschappelijk Onderzoeks- en Documentatie Centrum).

E mesun dia e raport aki titula: "De staat van bestuur van Aruba" a wordo entrega respectivamente na Parlamento di Aruba, Eerste y Tweede Kamer di Hulanda.

E raport ta confirma e vulnerabilidadnan structural cu tin den gobernacion di Aruba manera señala durante gobernacion anterior. Tambe WODC ta reconoce e intentonan di Aruba pa soluciona e problemanan den forma structural manera cu ta poni den e nota di maneho "Bestuurlijke Vernieuwing".

Hulanda lo keda sostene Aruba den futuro den mehora e calidad di gobernacion y aplicacion di ley.

Investigacion riba gobernacion di Aruba a bin dor di un acuerdo conhunto cu Minister President di Aruba a haci cu e Secretario di Estado di e tempo ey dia 25 di november 2009 na Den Haag. Motibo p'e investigacion ta un cierto cantidad di señal di e gobernacion anterior cu ta mustra cu na Aruba riba tereno di 'bon gobernacion' tin hopi asunto cu mester haya atencion y mester wordo mehora.

E investigacion ta cubri e analisis di varios raport, estudionan riba aplicacion di ley den mas di 20 cuestion chikito y grandi riba diferente tereno di maneho y 86 combersacion cu informantenan clave.

WODC ta conclui e.o. cu Aruba tin problema dor di ta un comunidad chikito. Esaki den sentido cu e falta di calidad y capacidad, e distancia cortico entre Gobierno y comunidad, e polarisacion politico, cu tur tin influencia riba un bon gobernacion y e calidad di gobernacion.

Por papia di vulnerabilidadnan structural den gobernacion y e aplicacion di ley na Aruba. Esaki ta dor di e combinacion di trato preferencial y e uso incorecto di espacio di evaluacion di parti di gobernantenan, mientras Parlamento y otro instancianan cu mester garantisa un bon gobernacion no ta duna suficiente oposicion.

WODC ta yega n'e conclusionnan aki dor di a scrutina tres categoria di poder di intervencion di gobernacion di Aruba; destaho publico, prolongacion di permiso y e maneho di personal di Gobierno.

Dentro di e tres categorianan aki WODC a topa cu violacionnan di aplicacion di ley y regla of actonan cu a trece presion cune. Esaki sigur den e gobernacion anterior.

Aunke cu WODC no ta duna su opinion riba e grado di veracidad di e diferente cuestionnan, investigacion ta mustra cu e sorto di problemanan señala tabata constante y cu esaki tabata bay man den man den duna cierto trato prefencial. Segun e investigadornan esaki parcialmente tin como splicacion e uso incorecto di espacio pa evaluacion di aplicacion di ley y reglanan.

Esaki a resulta di t'asina den caso unda: (a) Criteria pa desvia e reglanan di destaho publico no a wordo atendi mas leu y unda no tin un procedura pa duna un destaho bou man. (b) Clausulanan estricto, p.e. den realmente manda hende bek ora nan permiso a caduca, no tin un maneho fiho of bastante fiho ora den duna permiso creando di e forma aki listanan di espera di añanan cu consecuencia di hopi 'casonan doloroso' cu ta hustifica desviacion. (c) Ta surgi mezla di funcion.

Den siman di Aruba Music Explosion a mira un aumento di 13.2% di bishitantenan na Aruba

Impacto di e evento tabata uno grandi pa Aruba



MINISTER Otmar Oduber papiando di Aruba Music Explosion 2011 a comenta cu ya caba el a cuminsa ricibi e cifranan preliminar di e evento cu a conta cu presencia di mas di 27 miembro di prensa internacional pa cubri'e. Tabatin prensa for di Venezuela, Brazil, Colombia y otronan.

Tambe e mandatario a indica cu si compara e cifranan pa loke ta trata yegada di bishitantenan pa loke ta trata e siman ey (di diasabra pa diabierna) na 2010 tabatin un total di13.145 bishitante y esaki a aumenta na 14.886 bishitante, cual ta un crecemento di 13.2%.

Si tuma specificamente e crecemento cu tabatin riba diahuebs cu tabata e prome dia di e festival, por bisa cu e cantidad di bishitante a aumenta cu un total di 54%.

Mirando e cifranan di e mercado principal riba cual a enfoca e evento aki, esta Venezuela, por mira cu den e mesun siman en cuestion, por mira un crecemento di 113.2% di total di Venezolano cu a bishita nos isla, es decir, alrededor di 1800 Venezolano adicional cu a bin. Mirando e crecemento di diarazon, diahuebs y diabierna esakinan tabata di 145.9%, 397% y 187.7% respectivamente.

Resultadonan di Colombia tambe tabata positivo durante siman pasa caminda a conoce un aumento di 39.8% den e cantidad di bishitante Colombiano. Resultado pa loke ta Brazil, ainda no ta conoci, pero si por bisa cu tambe por spera un crecemento.

Minister Oduber mes a topa cu dos grupo, uno di rond di 200 persona y otro di 27 empresario Brazilero.

Por bisa, sin tin informacion di otro destinacionnan manera e.o. Corsow y Bonaire, ta papia di un crecemento di algo mas cu 2 mil persona.

"E meta pa cual a pone e festival aki a keda cumpli. E return on investment cu ta wordo calcula a base di e cifranan cu mi a caba di trese, nos ta papia di riba 2.7 miyon cu a drenta economia di Aruba", Minister Oduber a duna di conoce.

Pa loke ta trata e parti di hotelnan, te cu diabierna e informacion ricibi ta mustra cu e festival aki a trese directamente pa hotelnan miembronan di AHATA rond di 600 room nights, es decir, algo mas cu 200 kamber a wordo geblok specialmente p'e evento aki.

Banda di esaki e mandatario a bisa cu e mercado Venezolano ta conoci pa keda tambe den condominio y apartamentnan na nos isla y esakinan combina por mira cu e impacto di Aruba Music Explosion tabata uno grandi pa Aruba.

Evelyn Wever-Croes

No por keda culpa Huesnan so, pero puntra kico Gobierno a haci te awor, pa evita mas abuso di menor di edad

DEN ultimo dianan tabatin bastante desaroyo atrobe di casonan di abuso sexual di menornan. Un decision di Hues siman pasa a causa ademas bastante comocion. "Nos por keda culpa Huesnan cu nan no ta duna castigo pisa, pero e problema no ta sinta serca e Huesnan, e problema ta sinta den henter nos comunidad.

Na prome lugar, Gobierno mester actua mas serio riba e tema aki. Gobierno a priminti di lo bin cu un plan pa combati abuso sexual di menornan, pero nos no a tende nada pa hopi tempo, y nos no a mira e efecto ainda", segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

Parlamento tambe tin cu carga su responsabilidad, pasobra Parlamento a compromete di haci algo, pero te dia di awe nada a wordo hasi.

Fraccion di MEP mas di un aña pasa a traha riba un iniciativa di ley, y awor ya tin lunas ta warda riba e posicion di Gobierno. Lamentablemente Raad van Advies no kier trata e iniciativa di MEP tanten cu Gobierno no pone su posicion por escrito.

Di parti di oponentenan e unico critica cu por a ser scucha ta cu e cambio di ley aki por parse 'gelegenheidswetgeving'.

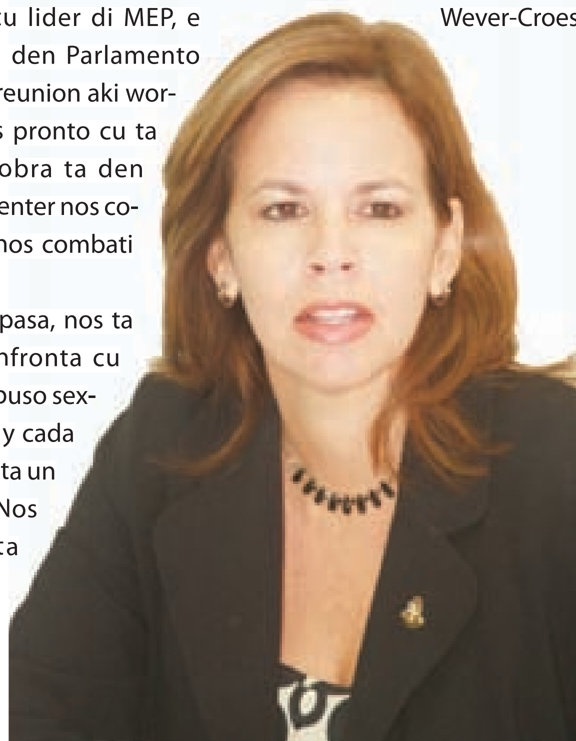
Riba esaki MEP su contesta ta: Esun cu tin un mihor idea con pa cambia e ley, bin cu e idea ey anto, pero no sinta critica, y no haci nada!

Evelyn Wever-Croes a sigui bisa cu ta pesey fraccion di MEP a pidi un reunion cu caracter di urgencia den Parlamento pa trata e tema aki. E Ministernan cu a wordo yama pa fraccion di MEP ta Minister di Asunto Social, Minister di Husticia y Minister di Salubridad Publico, pa nan informa Parlamento kico t'e pasonan cu nan ta tumando pa combati abuso sexual di menornan di edad.

E siguiente puntonan en todo caso e fraccion geel kier mira trata den Parlamento: Ki paso Gobierno a tuma pa combati abuso sexual di menornan, kico tabata e resultado di e pasonan aki. Kico t'e status di e "vertrouwensarts", kico nos ta haciendo pa por cumula prueba mas liher y efectivamente den casonan di abuso sexual en general, y den caso di abuso sexual di menornan en especial, kico t'e status di e peticion di fraccion di MEP na Gobierno pa comentario riba e proposicion di ley pa introduci castigonan minimo den caso di abuso sexual di menornan.

Di acuerdo cu lider di MEP, e fraccion geel den Parlamento ta spera cu e reunion aki wordo yama mas pronto cu ta posibel, pasobra ta den bienestar di henter nos comunidad pa nos combati abuso sexual.

"Cada dia cu pasa, nos ta haya nos confronta cu mas caso di abuso sexual di menor, y cada caso di abuso ta un caso dimas. Nos muchanan ta indefenso, y nan ta conta riba nos pa sali na nan vanguardia.



Esaki no ta un tema pa haci politica cune, esaki ta un tema pa nos tur sera cabes, y cuminsa actua", segun lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

Di acuerdo cu STA

Dia 12 di october awor, pueblo lo sa kende tin mayoria representacion na Aeropuerto

STA of FLOA

MANERA tur hende sa dia 12 di october benidero lo bay tin un referendum na Aruba Airport Authority N.V cu ta un diarazon pa 10'or di mainta pa 1'or di atardi, y e lugar di votacion lo bay t'e VIP Room di Triple A NV.

Locual cu "Sindicato di Trahador di Aruba" (STA) kier pa tur empleado realisa ta cu tur hende cu ta cay bou di e "CAO", esta e Contrato Colectivo tin derecho di voto.

STA a compronde tambe cu e hendenan di FLOA ta cana "blof" cu nan tin 90 miembro, y ta p'esey mes STA kier a aclarea con FLOA a yega e referendum.

FLOA a entrega Mediador di Gobierno, 86 papel di miembrecia usando papelnan bieu. Dor di esaki 24 hende a pidi nan retiro yenando un formulario y entregando esaki na Mediador, locual cu a laga nan cu 62 miembro, di cual 27 di nan ta miembronan di STA cu ta pagando contribucion na STA.

Loke nifica cu defacto FLOA tin solamente 35 miembro y no mas. Aparte di esaki, STA por a para e referendum, pero na peticion di su propio miembronan actual cual nan ta 81, a dicidi di bay e referendum tog pa wak ta kende ta carni y kende ta pisca, y pa despues FLOA no bisa cu nunca nan a haya un chens.

Apesar cu e hendenan aki ta hibando un campaña sushi contra STA, y principalmente contra e Presidente.

Trabounan ta continua pa cu e concepto di e "CAO" nobo cu nos di directiva tin practicamente cla caba y lo presente na su miembronan, y tambe e empleadonan nobo, riba diamars 4 di october 2011. Keda pendiente p'e lugar y e horario pa cu e presentacion di e concepto nobo di e CAO pa AAA NV.

Tur empleado sa cu STA semper a negocia pa bay dilanti y e biaha aki lo no bay ta un excepcion. Pa loke t'e caso di dianan di vacacion riba dianan di fiesta, e veredicto lo mester cay awe diamars 27 di september 2011, y nan di directiva ta spera cu Dios mediante e sali na fabor di e trahadornan. Asina ta keda pendiente p'e desaroyonan cu ta sigui den e dianan benidero y directiva di STA lo tene tur na altura di locual ta pasando. No laga ningun hende bruha boso cabes, pasobra cu ta STA mes lo t'e sindicato cu lo bay negocia e proximo Contrato Colectivo.

E total di hende cu lo por vota den e referendum lo ta 134 y si nan miembronan keda uni (81) nan victoria lo ta sigur.

Despues di e referendum STA lo bay pone un "happening" pa tur e empleadonan cu a sostene STA durante e referendum y lo bay tin un banda musical tambe presente (Sorpresa)!

Cuerpo Policial ta anuncia

Control di trafico severo na caminda!!

CUERPO Policial Aruba a anuncia cu entrante awe 27 di September 2011, e Unidad Motoriza lo ta controlando pisa riba caminda relaciona cu muchanan menor di edad cu ta sinta dilanti den auto.

A duna un tiki e oportunidad pa hendenan custumbra cu e ley aki, pero ta ripara cu despues di hopi waarschuwing hopi hende, vooral mayornan, no ta obedece e ley aki cu ta diseña pa proteha specialmente esnan mas vulnerable cu ta nos muchanan.

Polis no ta bay ta tolerante mas pa cu esaki.

Tres cos relaciona cu esaki mester corda: 1. Tur hende den auto mester ta usando seat belt.
2. Muchanan 12 aña of menos mester ta sinta patras den auto y cu seatbelt of child seat apropia. 3. Esaki nifica cu si bo tin un pickup single cabin bo no mag transporta mucha di 12 aña of menos at all!!!!

Cuerpo Policial ta pidi tur hende pa tene bon cuenta cu esaki ya cu control severo lo cuminsa awe.

Di acuerdo cu Booshi Wever

Proyecto klasnan modular yen di interogante, y trocemento di berdad

DEN e continuacion di e reunion publico di Parlamento di dialuna ultimo, unda a trata e klasnan modular, Booshi Wever a bisa di a refuta hustificacionnan di Gobierno pa otorga e proyecto di klasnan modular na un solo compania sin bay un destaho publico.

Booshi Wever a reitera cu, mescos cu Minister mr. drs. Arthur Dowers ta fayando den e asunto aki, asina tambe el a faya den su casi 2 aña como Minister di Husticia y Enseñanza.

Riba tereno di husticia ta un hecho cu desde cu AVP a tuma mando, criminalidad a aumenta, y ta sigui ta na ordo di dia. Y aki el a referi n'e ultimo atraco cu a tuma lugar, na unda a resulta cu un di e malhechornan aki a drenta casi sin placa y riba dje a haya prolongacion di su estadia di Minister sr. Benny Sevinger!

Den e caso particular di e klasnan modular, ta remarcabel cu Gobierno, hunto cu algun di su Parlamentarionan - pa motibo di no tin otro defensa - ta bolbe usa argumentacion fofo, y atrobe ta referi na otro asuntonan cu ta keda un sumpiña den nan wowo; awor a cuminza tambe pafo di Parlamento, insinuando den medionan di comunicacion p.e. cu sr. Juan David Yrausquin lo ta lembe su persona pa su sosten, algo cu cualkier persona di sano huicio mester por califica como un ridiculez di marca mayor!

Den su argumentacion, sr. Dowers ta basa su mes riba e proyecto di dump, ademas di ta trece cosnan dilanti cu absolutamente no ta cuadra cu berdad. Ta pesey tambe e dicho na Hulandes, "een kat in het nauw, maakt rare sprongen", ta hopi bon aplicabel p'e! Por ehempel sr. Dowers a trece como argumento cu lo tin hopi reclamo riba e trailernan actual; e.o. nan lo ta pestá cu raton, djaca, etc. Fuera di no a cumpli cu su peticion pa substancia y proba e ponencia ey cu documento, doñonan di e trailernan mes ta nenga e ponencia ey categoricamente, segun Booshi Wever.

Contrario na ponencia di sr. Dowers cu lo no tin decretonan ministerial pa comparacion, e no por a haci ningun esfuerzo pa pone man riba ni uno; y Booshi Wever a mustra cu tin un cantidad di decreto disponibel! E pretexto di "urgencia" ta cay completamente na awa, ora un Parlamentario ta bisa cu no mester papia di e klasnan modular, pero nos mester preocupa nos mes p'e muchanan; e persona, na kende sr. Dowers kier otorga e proyecto, den un entrevista ta bisa cu ya e ta bezig 4 (cuatro) aña caba! Pregunta ta keda, di con 4 aña pasá e persona encuestion no a logra haña e proyecto. E ex-Minister tabata negligente aki, referiendo na drs. Marisol Lopez-Tromp.

Sr. Dowers ta bisa cu Departamento di Enseñanza ta envolví, mientras e departamento aki ta nenga esaki. Straño den e asunto aki ta tambe cu sr. Dowers ta firma e decreto ministerial dia 1 di juli ultimo, mientras Departamento di Enseñanza dia 4 di juli ta haci un invitacion na por lo menos 3 otro compania, pa un oferta! Y den e invitacion aki ta wordo pidi tambe un declaracion di SIAD cu e compania ta cumpli cu su obligacionnan fiscal

E decreto ministerial di dia 1 di juli mes, no ta haci mencion di ningun di e exigencianan cu si a wordo poni p'e otro compania(nan).

Booshi Wever a haña na su lugar di tuma e iniciativa pa entrega un mocion na Parlamento, den cua: 1) E ta pidi un investigacion dor di CAD y ARA, cu lo mester determina si Minister Dowers y Minister de Meza a cumpli cu Ley di Comptabilidad; 2) para mientras tanto e proceso describi den e decreto ministerial di dia 1 di juli 2011, y 3) pa ambos Minister studia e proposicion di otro companianan, y conseha Parlamento al respeto.



Minister Otmar Oduber

Tur esnan cu ta kere den Pais Aruba y a haci tur nan esfuerzo a logra e exito di Aruba Music Explosion



Fin di siman pasa Aruba tabata testigo di un magno evento musical, Aruba Music Explosion.

Durante conferencia di prensa semanal di Gobierno, Otmar Oduber, Minister di Turismo, Transporte y Labor, a probecha pa gradici tur esnan cu a haci di evento un exito rotundo.

El a inicia felicitando e organizadornan p'e resultado logra apesar di e retonan cu a presenta den e ultimo siman.

Di biaha el a bisa cu ta n'e momentonan aki por mira tur esnan cu ta lanta para, esnan cu ta kere den nan pais y ta haci e esfuerzonan necesario.

Den e cuadro aki el a gradici particularmente Oficina di Turismo di Aruba cu a sa di cana padilanti caminda cu fuera di henter e crew di e oficina aki encabeza pa su directora Ronella Tjin Asjoe-Croes, dos persona a dedica nan mes cu alma y curpa den e ultimo siman pa por a contribui y sigura e exito di e prome Aruba Music Explosion, esta Jerusha Rasmijn y Sjeidy Feliciano.

Igualmente e mandatario a gradici Cuerpo Policial, Departamentonan di Gobierno manera DOW, DTI, Bombero, etc., cu a sa di duna un man, pero tambe na tur e sponsornan cu a participa y cu a contribui na haci di e evento aki e exito cu a conoce durante 3 dia.

"Pami tabata mas cu un satisfaccion, despues di e retonan cu tabatin, pa mira con unabes cu tur hende a cay aden, na nos DJnan, na nos radionan, prensa local cu a kere den e evento, a logra haci'e uno exitoso caminda cu a kibra tur record di Piedra Plat Entertainment Center, no solamente p'e cantidad di bishitantenan cu nos tabatin, pero tambe p'e cantidad di localnan", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Na final e mandatario a expresa cu awor ta wak dilanti pa perfecciona un evento cu tabata dirigi riba Latino America y haci di dje uno ainda mas exitoso p'e añanan nos dilanti.

Reconocemento di nos hendenan den turismo ta hopi importante

Minister Oduber a logra pa haci di Shoco Awards un premiacion na nivel nacional

PAPIANDO riba e programa di certificacion, Minister Otmar Oduber a duna di conoce cu lo cuminsa cu e parti di concientizacion cu un programa hopi bunita durante e presentacion cu lo tin awe diamars durante e celebracion di Dia di Turismo. Lo presenta e programa cu lo cuminsa haci den e proximo lunanan pa cu Aruba.

Den mesun cuadro di pone atencion riba nos hendenan, Minister Oduber a combersa cu AHATA riba e Shoco Awards cu anteriormente tabata wordo haci unicamente bou di e miembronan di AHATA y cu tabata conta cu 9 categoria di premiacion.

Asina a yega n'e decision cu e aña aki, ATA SG, Ministerio di Turismo y AHATA ta amplia e premiacion y haci di dje uno di nivel nacional unda cu ta balora e extra esfuerzonan cu un trahador den turismo ta haci na beneficio di su compania, pero primordialmente di Pais Aruba.

E mandatario a indica cu e premiacion ta pa stimula esnan cu ta traha den e industria mas importante di nos isla y ta agrega 4 categoria nobo; e.o. lo premia awor e Tour Guide of the Year, Taxi Driver of the Year y One Happy Island Ambassador.

A bin cu e iniciativa aki pa mustra cu turismo no solamente ta algo di AHATA, pero cu e ta algo nacional caminda cu practicamente, manera Minister Oduber a indica, lo mester compara nos Shoco Awards cu un Grammy, pa loke ta trata e pilar di nos industria, esta turismo.

Minister Otmar Oduber di e forma aki a pidi tur hende pa aplica y fecha limite ta october 7 riba e website shoco.aruba.com. E evento di premiacion lo tuma lugar december 9, 2011.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar durante apertura

Ban habri nos horea y curason pa prome lustro di Aruba International Piano Festival

CU deseonan di satisfaccion y orguyo p'e prome lustro di e Aruba International Piano Festival y su organisadonan di parti di Minister di Cultura, a habri oficialmente den Cas di Cultura.

Michelle Hooyboer-Winklaar como titular di cultura, a keda invita pa realisa e apertura e festival den su edicion 2011 dilanti di un grupo di amantenan di musica clasico y en particular, piano ademas di e artistanan internacional invita.

Di e manera aki e atardi di diadomingo a duna inicio n'e siman largo di celebracion musical consistiendo di workshop, competencia di piano y naturalmente conciertonan di parti di algun di e miho talento na Aruba, Caribe y henter mundo. Sin duda algun, un oportunidad excelente pa disfruta di e musica bunita aki.

"Lo ta un siman yen di interaccion musical y artistico di duna y tuma pa e deleite actual y futuro di nos tur. E prome cuater edicion di e festival aki tabata exitonan remarcabel y ban laga e lustro aki t'e corona di un iniciativa bon tuma cu ta brinda mas leu cu nos isla y fronteranan," Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bisa prome cu el a felicita organisador Armand Simon p'e trabou bon haci.

"Ban habri Aruba Piano Festival celebrando su prome lustro cu un aplauso di curason pa president di comision Aruba Piano festival; ban yama danki na tur patrocinadornan cu ta yuda haci e evento aki uno grandi y importante pa Aruba su desaroyo cultural y turistico," Minister a finalisa su discurso.

Inmediatamente despues di Minister su participacion, musica a cuminsa resona den man di Tian Lu sigui pa alan Weiss y Jura Margulis, ademas di otronan, tur interpretando musica di e virtuoso di piano, Franz Liszt na kende e concierto di ayera tabata dedica.

Ayera anochi e festival a continua cu un di su partinan di mas importante cu t'e Crescendo Piano Competition na Cas di Cultura caminda 10 hoben ta participa. Seis mucha homber y 4 mucha muhe entre 8 y 18 aña a presenta un 'etude' di Moszkowkski ademas di e#17 di Bartok como piesa obligatorio. E ganado lo ricibi e oportunidad di duna un concierto dia 2 di oktober na Boneiro cu tur gasto paga dor di Classical Music Board Bonaire, ademas di un beca di un aña danki na Aruba Scholarship Foundation.

Fuera di e dos organisaciona ki, e International Aruba Piano Festival ta posibel danki n'e sosten di patrocinadonan manera Prins Bernhard cultuurfonds Nederlandse Antillen en Aruba, UNOCA, Aruba Timeshare Association, Aruba Tourism Authority, Da vinci Academy y Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba.











Riba Dia di Turismo Minister Otmar Oduber ta pidi pa nos tur

Concientiza nos mes riba nos compromiso cu Pais Aruba

DIALUNA durante conferencia di prensa di Gobierno, Minister di Turismo, Transporte y Labor, Otmar Oduber a felicita tur esnan cu ta labora den industria di turismo den cuadro di Siman di Turismo.

Henter e siman aki lo ta celebrando e ocasion aki, y awe diamars 27 di september ta Dia di Turismo, cual ta wordo celebra rond mundo.

Aki na Aruba e lo wordo celebra den forma di un presentacion haci pa prome biaha, caminda cu lo entrega por escrito loke t'e maneho pa turismo p'e añanan benidero.

E documento aki lo wordo entrega awe diamars mainta na Prome Minister Mike Eman. Despues den oranan di atardi Oficina di Turismo lo haci un presentacion na tur e stake holders, prensa di Aruba y comunidad di Aruba. Esaki lo wordo haci den presencia di empleadonan mirando cu e maneho p'e ultimo aña y mey a bin ta di ta partners den desaroyo di turismo na Aruba y nan ta forma parti integral di esaki.

E mesun atardi aki tambe lo bira e momento caminda cu oficialmente ta inicia un proceso di certificacion.

Minister Oduber a indica cu a papia riba dje pa hopi luna y awor e parti piloto a keda cla. E lo bay conhuntamente cu un campaña di concientizacion caminda cu lo pidi (manera e slogan mes ta bisa) pa tur hende concientiza nan mes riba nan compromiso cu Pais Aruba, independiente di e trabou cu nan ta haci.

Awe diamars atardi tambe lo presenta e plan di mercadeo pa 2012 cu pa prome biaha ta wordo haci na un forma habri cu tur e stakeholders y cu tur esnan cu a participa pa yega na e proceso aki. Tambe lo presenta un analisis di loke aña 2011 a bin ta mustrando.



Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

Awe 15 famia ta core risico di perde nan trabou pa falta di claridad di parti Gobierno rib'e asunto di trailer modular

PARLAMENTARIO pa fraccion di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro ta di pensamento cu dia pa dia ta bira mas bisto cu Gabinete Eman no tin un plan concreto riba ningun tereno di gobernacion.

Den e dianan aki mes tin e discucion rib'e klasnan modular na unda cu Minister di Enseñansa, sin tin un plan concreto pa atende cu e escases di klaslokaal na diferente school, a core duna su aprobacion n'e promer oferta cu a yega riba su lessenaar y parce di no tin oido pa otro oferta mas, e Parlamentario a enfatisa.

Xiomara Ruiz-Maduro: "Tur e dicucion riba e klasnan modular por a wordo evita, si nos Minister por tabata transparente for di un principio. Si e mandatario por a indica di antemano cu su vision pa caba cu e problematica di falta di klaslokaal ta sinta den e uso di klasnan modular di cierto tipo, anto awe no mester tabata tin ningun discucion riba e tema aki. Pasobra si tabata tin transparencia, awe e diferente provedornan local di trailer lo tabata tin un "fair chance" pa haci un oferta y Minister lo tabata tin mas oferta riba mesa pa haci su scohencia."

Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro a finalisa bisando cu si Minister por tabata mas transparente, awe e 5 otro companianan cu ta huur trailer cu Gobierno lo tabata tin e claridad si nan contrato lo wordo renoba of cancela. Pero como cu no tin transparencia, awe 15 famia ta core e riesgo di perde nan pan di cada dia pa e simpel hecho cu Minister no por cumpli cu e oferta nobo sin cu nan perde nan trabou.



Fraccion di MEP ta rechasa maneho di Ministernan Dowers y de Meza



FRACCION di MEP a cuminsa cu cuestiona e transparencia di e procedura, mirando cu Minister ta insisti cu no tin documento, pero a resulta cu tin masha hopi documento. Pesey e fraccion a entrega varios carta entre e doñonan di trailer y e Minister cu ta demostra cu Minister mr. drs. Arthur Dowers a gaña cu e trailernan ta wordo mal manteni, y cu no tin otro alternativa, pasobra den e cartanan por lesa clara, cu tin otro alternativa. E miembronan di fraccion di MEP a condena e falta di transparencia aki di parti di Gobierno.

Lider di fraccion, ing. Edison Briesen a trese dilanti cu e Minister no a convence Parlamento cu el a actua segun ley. Ademas cu e decreto no ta splica suficiente, pasobra e decreto ta mas bien un brevet van onvermogen pa Minister anterior di Enseñansa, drs. Marisol Lopez-Tromp, kende tabata ex-colega den partido MEP.
Xiomara Ruiz-Maduro a duna di conoce cu Minister Dowers no ta transparente y cu Ministernan mester kita cualkier duda di kier previlegia hende politicamente, y cu Ministernan mester duna e bon ehempel, cual den e caso aki nan no a haci.

Dr. Maikel Kelly a enfatisa cu e ta haya cu Minister Dowers a traha e decreto con cu ta. Y cu e decreto no ta "zorgvuldig". Esey ta di lamenta, especialmente den un caso asina serio.
Evelyn Wever-Croes a elabora riba e cartera di husticia, y a urgi Minister Dowers pa traha riba un maneho y vision concreto con pa haci nos pais mas sigur.
Pasobra realidad ta cu henter nos comunidad ta sufriendo bou di esaki. Pa loke ta trata e asunto di e trailernan, el a trece dilanti cu Gobierno a viola ley, pasobra ningun di e motibonan treci dilanti ta hustifica un excepcion.

Berdad e proyecto por ta bon, berdad nos mester soluciona e problema actual den nos skolnan, pero esey no ta hustifica pa Minister Dowers a viola ley.
Ady Thijsen finalmente a splica cu esaki no ta un caso di persecucion penal, sino un caso den cual e mandatario mester carga responsabilidad gubernamental. Pasobra ta un hecho cu Ministerio Publico no ta persigi casonan asina, pues e ultimo palabra ta keda na Parlamento. Pesey e fraccion a entrega dos mocion, e prome ta rechasa e maneho di Minister di Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers y e di dos pa rechasa e maneho di Minister di Finanza, Mike de Meza.

Partido AVP ta informa:

Awe nochi AVP lo yuda hende cu yenamento di e formularionan di belasting

PA tur e hendenan cu ta yamando na Cas di Partido pa informacion riba yena formulario di belasting, ta informa lo siguiente.

Ayera pa 6 'or a tene e curso pa siña hende con pa yena e formularionan di belasting. E curso aki tabata habri pa tur hende cu tin intencion pa yuda nan mes of otronan.

Awe anochi pa 6'or ta cuminsa yuda hende yena nan formularionan di belasting na Cas di Partido na Playa.

E otro dianan cu lo duna e servicio aki na pueblo ta: Diahuebs 29 di september entre 6 'or y 8'or di anochi. Diamars 4 y diahuebs 6 di october entre 6 'or y 8'or di anochi. Tur e dianan aki na Cas di Partido na Playa. E fechanan pa yena e formularionan na San Nicolas ta diamars 11 y diahuebs 13 di october entre 6 'or y 8'or di anochi.

Ta corda tur hende pa busca tur nan documentonan na tempo y trece nan ora di yena e formularionan. E documentonan mas importante ta: E documento cu e resumen di entrada pa aña 2010, sea di e doño di trabou, di fondo di pensioen of di SVB; e carta di banco cu e interes riba fiansa, hypoteca y carchi di credito di banco cu a paga na 2010; prueba di tur e gastonan haci durante di aña 2010 cu por kita for di e belasting cu mester paga.

Tur hende ta bon bini p'e ayudo aki di partido AVP.

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Sra. Ligia Hazel a gana 485 mil florin cu Mini-Mega!

MINI Mega a conoce un ganadora mas pa aña 2011. Diabierna dia 23 di september sra. Ligia Castellanos Hazel a resulta ganadora di e Jackpot di 485 mil florin.

Sra. Ligia Castellanos Hazel ta un hungado pa varios aña caba y e ta wak p'e ta den wega den tur sorteo. Su rebendedo di confiansa ta Lilly's Lottery.

Sra. Ligia Castellanos Hazel a gana e jackpot gordo aki cu un 'free ticket'. Imagina su sorpresa y felicidad. E numbernan ganador tabata 01-22-23-28 y e Mega Ball 02.

Ora cu e representante di Lotto pa Deporte a puntra con e lo uza su premio di Mini Mega, sra. Ligia a bisa cu e lo usa un parti pa yuda su yiu cu ta studiando na Hulanda, un parti pa paga su cas, y no laga afo un bon vakantie.

Lotito den nomber di Fundacion Lotto pa Deporte ta felicita sra. Ligia Hazel y alabes gradici'e pa su aporte na FLpD cumprando nos productonan y sosteniendo nos deporte. Haci abo tambe manera sra. Ligia Hazel a haci, percura pa bo ta den wega, pa bo gana!



Curso “Leading at the Speed of Trust” pa coleganan di Voogdijraad

“Voogdijraad ta na caminda pa ta un team cu coherencia y confiansa cu ta traha activo y proactivo na beneficio di nan clientenan”

awor cu sra. Aisca Berkemeyer na cabez, segun Minister Dowers





PA basta tempo tabatin problema na Voogdijraad. Ministerio di Husticia a pusha pa haci cambionan necesario lo mas liher y mihor posibel ya cu esaki ta un departamento cu ta defende derecho di mucha y ta sirbi como guia y intermediario pa resolve situacionnan cu por afecta e mucha den su desaroyo y su bida en general.

Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a laga haci un “quickscan” di e departamento cu tabata ricibi hopi critica.

E mandatario a bisa cu a cuminsa puntra kico por haci na Voogdijraad mes pa elimina e criticanan.

E “quickscan” tabata pa wak unda por asisti y guia e personal den crea un departamento unda cu coleganan ta traha cu placer, ta satisfecho, ta bin cu gana trabao y na mes momento ta brinda servicio cordial y mas eficiente na e cliente cu ta mester di nan.

Pa cuminsa re-establece confiansa y stabilidad a constata cu prome cu tur cos tabatin necesidad na un director. Despues di un proceso basta largo, sra. Aisca Berkemeyer a wordo scogi pa encabesa e departamento cu a conoce varios director y director suplente durante e ultimo añanan.

Kehonan di cliente y tambe e personal a indica cu e.o. e departamento tin un necesidad enorme na modernisacion tecnologico p’e personal por comunica mihor cu nan cliente y otro partidonan envolvi den nan trabao.

E centrale di telefon tabata hopi anticua y e red di computer y e computernan ta data di mas di 20 aña pasa, pero prome cu aña caba tur esaki lo ta resolvi.

E proceso pa re-establece confiansa no tabata facil, pasobra pa hopi aña Voogdijraad a sinti cu nan no tabata haya e atencion debido, Minister Dowers a splica. Como parti di e proceso pa re-establece e confiansa den otro y yuda crea coherencia entre e miembronan di e team, e asociadonan di Voogdijraad a asisti n’e curso “Leading at the Speed of Trust”. Esaki ta un curso di dos dia, diseña pa e prestigioso instituto Franklin Covey cu ta wordo facilita na Aruba pa Ralston Bennett di Life Transforming Institute.

Minister Dowers a bisa cu e curso aki lo mester yuda e team desaroya, mehora y crea confiansa den e organisacion, e director nobo y entre nan mes.

Poco poco, cu participacion di tur asociado, Voogdijraad ta cuminsando e trayectoria pa establece su mes como un organisacion activo y proactivo cu ta brinda servicio optimal na comunidad di Aruba, e mandatario a enfatisa.

Director di Voogdijraad, Aisca Berkemeyer a bisa cu hunto mester traha pa pone un base pa profila Voogdijraad mihor den comunidad, pero paden tambe mester traha hunto como un team pa logra e metanan poni nan dilanti.

“Ta hopi importante pa tin confiansa y por confia riba otro,” el a remarca. “Nos tur ta participe,” sra. Berkemeyer a enfatisa. Ta hopi importante pa e miembronan di e team compronde otro miho y traha hunto mihor, el a conclui.

Fundacion CasMarie awor cu

Dementie Cafe CasMarie riba tur 4 diarazon di luna

FUNDACION CasMarie, centro di encuentro pa personanan cu demencia y nan famia, ta habri diarazon awor oficialmente nan Dementie Café CasMarie.
Dementie Café CasMarie ta crea un momento di encuentro pa personanan cu demencia, nan pareha, famia, amistadnan y tur otro hende envolvi.
Aki nan por topa personanan cu ta den e mesun situacion. Pero tambe por topa cu persona cu profesionalmente tin di haber cu demencia y otro interesado. Tur hende ta bon bini.

Tur anochi tin un tema cu lo wordo discuti. E anochi ta cuminsa cu un entrevista cu un profesional of cu un pelicula. E entrevista aki lo dura mas o menos mei ora. Despues di e break lo tin tempo pa tur presente haci nan pregunta y intercambia idea cu otro.

Dementie Café CasMarie lo tuma lugar riba tur di 4 diarazon di e luna cuminsando for di diarazon dia 28 di september awor. E orario ta di 7 or p.m pa 9 or p.m. Un biaha e lo tuma lugar na Spirit of Aruba na Ierlandstraat 22, Oranjestad e siguiente biaha na CasMarie na Savaneta 532-A. Pa mas informacion por bishita e face-book page di Dementie Café CasMarie .

Segun MEP pueblo tin cu paga halsa e imagen di Ministernan



FIN di luna ta den porta. Den e dianan aki atrobe miles y miles di florin di nos pueblo ta bay pa Gabinete Eman paga su 200 y pico coordinadornan cu mester yuda su Ministernan incompetente haci nan trabou. Un esfuerso "sobrenatural" cu ta pone cu e coordinadornan aki mester cobra 25% extra riba nan salario.

E fin di luna aki atrobe, Gabinete Eman ta pone un cantidad di placa di pueblo un banda pa paga un compania di publicidad traha articulo den prensa pa bende pueblo un 6 pa un 9. E luna aki atrobe placa di pueblo lo paga p'e compania 'boost up' e imagen di su Ministernan cu ta blo 'mete la pata' y no ta domina e arte di politica.

Esaki ta un otro fin di luna na unda cu Gabinete Eman lo cumpli dimes cu su sostenedornan. Lo tin placa grandi pa riba custiya di pueblo paga esnan cu ta sinta oras largo den tribuna na Parlamento pa tira palabra y hunga pa bodyguard di su Ministernan y Parlamentarionan. Lo tin miles di florin disponibel pa nan sostenedornan desacredita contrincante y alaba nan Ministernan y Parlamentarionan riba website di noticia, Facebook, Twitter etc.

Dimes Gabinete Eman lo bolbe traha un check di 10.000 florin pa paga un radio pa malinforma e pueblo aki y pa permiti sostenedornan sigui cu e bon trabou di lastra tur contrincante politico di nan partido. Nada no a cambia e fin di luna aki!

Pesey Pueblo, abo cu bo placa no ta yega pa paga pa awa y coriente. Abo cu no tin placa suficiente pa paga pa cuminda. Gabinete Eman a cumpli cu bo tambe? Pueblo, abo a haya bo check caba?

Den cuadro di e 19 Festival di Buki pa Mucha

Autornan internacional lo bishita diferente scol preparatorio y basico pa promove lesamento

BIBLIOTECA Nacional ta celebra su di 19 Festival di buki pa mucha. Den cuadro di promocion di lesamento, Biblioteca Nacional a invita autornan/ilustradonan di diferente pais manera Hulanda, St. Maarten, Boneiro, Corsou y Aruba pa bishita e scolnan preparatorio y basico den e siman di 31 di october pa 4 november 2011.

Apertura di e Festival lo tuma luga dia 28 di oktober na Cas di Cultura di 4'or pa 8'or pm.

Tur aña Biblioteca Nacional ta organisa un Workshop unda ta prepara e maestro/a pa nan por haci uzo di e informacionnan cu ta wordo duna den nan klas. Tambe con pa prepara e klasnan pa ricibi e autornan.

Durante e workshop Biblioteca Nacional ta presenta e 'Lespakket Crioyo', cu ta wordo desaroya aki mes. E aña aki lo entrega e conocido 'Auteursmap' tambe, cu ta contene tur informacion di e autornan participante. Esaki lo yuda e maestronan y e alumnonan pa ta bon prepara pa ricibi e bishitanan.

E Workshopnan lo tuma luga riba dianan 26 y 27 di september 2011 na IPA (San Nicolas) y 28 y 29 di september 2011 na UNOCA (Oranjestad),

orario: 3.00 – 5.00 pm.

Facilitadonan lo ta sra. Angelique Maduro, sra. Lil de Freitas y sr. Mirto Lacle.

Biblioteca Nacional Aruba ta gradici tanto IPA como UNOCA pa nan cooperacion.

Anochi informativo pa mayornan di alumnonan den examenklas na Colegio San Augustin

DIRECTIVA di Colegio San Augustin ta informa mayornan cu tin alumnonan den examenklas (4e klas), cu mañan dia 27 di september tin un anochi di informacion cu lo cuminsa 6.30 - 8.00. Esaki lo tuma lugar na scol mes y ta urgi mayornan pa ta presente, ya cu informacion balioso tocante examen lo wordo duna.

Ayudo di partido MEP pa yuda comunidad yena papel di belasting a cay den bon tera



DEN fin di siman partido MEP a sigi cu su campaña pa yuda comunidad yena papel di belasting. Un biaha mas, mas di 100 persona a acudi, y tur a wordo atendi y yuda den un tempo record. Esaki danki n'e team di voluntarionan bou guia di lider di partido Evelyn Wever-Croes. Ya for di oranan trempan hendenan a cuminsa acudi cu nan papelnan pa nan wordo yuda. No tabatin caminda pa pone mas auto ni mas hende. E response di comunidad pa cu e campaña aki ta tremendo. Unda cu bo bay hendenan ta papia di esaki, y ya tin algun ta compara e servicio cu nan ta haya na Cede di MEP y e servicio cu nan ta haya otro caminda.

Na Cede di MEP e team ta servicial, y ta dunabo conseho riba tur tereno. Entre esnan cu a acudi na Cede di MEP hopi persona tabatin mas problema pa atende cune. Entre nan problemanan legal, problema cu desempleo cual ta un problema sumamente serio, y problemanan social.

Hopi hende ta probecha di e presencia di e candidatonan y e expertonan den diferente tereno, pa trese na problemanan en busca di un solucion. Tur esaki ta demostra cu den nos comunidad tin un confiansa creciente den partido MEP.

Homber a menasa director di seguro

DIABIERNA polis a bay na un oficina di seguro na Seroe Blanco pa un intermediacion. Na yegada polis a papia cu e director G.C.L, kende a bisa cu su cliente R.H.P, un rato prome kier a bringa cune. Segun L a bisa polis cu e cliente P lo mester a pasa un rato prome pa trece documentonan relaciona cu seramento di un seguro di bida. L a bisa polis cu el a papia cu P na telefon y P a bira onbeschoft contra dje y a sera e telefon. P a bay personalmente y kier a bringa cu L y a menase di bay su cas pa bati'e, despues el a bay for di e sitio. L a bisa polis cu e ta duna cuenta na polis. E caso tin atencion di polis.

Problema cu huurmento di apartamento

DIABIERNA Central a manda polis na un cas na Tanki Leendert pa un homber burachi fastioso. Na yegada a resulta cu nan mester di un intermediacion. Polis a papia cu e homber V.Z kende a declara cu e homber P a dale den su cara. Polis a papia cu P y el a declara cu e ta huur un apartamento cu e homber Z y e mester page ainda 170 florin. Polis a scual e pisa pa su comportacion y e homber Z lo busca un otro apartamento.

Obra teatral humorístico "After Party" por fin na Aruba

E aña aki lo celebra dia internacional di "The Golden Age(r)s", dia 1 di oktober, na un manera espectacular, pasobra "After Party" lo ta na Aruba.
"After Party" ta un obra teatral humoristico cu ya caba a ser presenta na Hulanda, Corsou y Boneiro, y cu a haya masha bon acogida.
E ta un obra pa henter comunidad di Aruba pero en particular pa "The Golden Age(r)s".
Ta trata di e storia di cinco "Golden Girls" cu a dicidi di bay biba hunto den un cas. Nan ta celebra e "After Party" di nan bida, caminda nan ta wak bek y evalua na un manera humoristico acontecimento- y recuerdonan di nan bida. Bisiñanan di e cinco hende muhenan aki ta tres hende homber, e salo den e "After Party".

"After Party" ta un produccion di Teatro Luna Blou y ta wordo interpreta pa actornan sumamente talentoso for di Corsou. Nan ta Rina Penso, Greta Trapenberg, Anne-Marie Braafheid, Mila Palm, Jenny Fraai, Eric van Ommeren, Gerry Raphaela, y Uthsel Victoria. Regisora ta Jackie Bernabela (AruBon). Texto a wordo skirbi pa Albert Schoobar y Jackie Bernabela. Conhuntamente cu Diana Domacassé-Lebacs y Rigoberto Samson nan ta forma e team completo cu lo bin pa deleita henter Aruba cu nan presentacion.

Presentacion di "After Party" na Aruba lo ta dia 1 di oktober, pa 4'or di atardi na Scol di Arte na San Nicolas y dia 2 di October pa 4'or di atardi e lo tuma luga na Cas di Cultura. Entrada ta Awg 25,- pa persona.

Philomena Wong t'e persona cu a bin cu e tremendo idea pa trece "After Party" pa Aruba. Conhuntamente cu diferente otro persona y instancia (entre otro Club Kibrahacha 60+, Mi Cutisa y Stimaruba) ta trahando duro pa tur hende por gosa y pasa un atardi dushi, sumamente alegre y placentero. E proyecto aki ta ser financia pa UNOCA. Tremendo cooperacion tambe a wordo ricibi for di CEDE Aruba, Teatro Luna Blou di Corsou y diferente otro persona y instancia.

Ticketnan ta obtenibel na Club Kibrahacha 60+, UNOCA of Scol di Arte na San Nicolas.

Lorraine C. de Souza na su despedida a bisa:

"Retirement is when you stop living at work and begin working at living"



DIABIERNE ultimo, e persona cu nos a yama di ta un Icon di Camara di Comercio, sra. Lorraine C. de Souza a tuma despedida di su trabao, despues di a traha pa 23 aña largo. Presente tabata Directiva actual di KvK, pero tambe mayoria di ex-Presidentenan, colega y otro invitado.

Ta manera e mes a puntra su mes, "ta un momento importante pa puntra su mes, kico lo resalta si e mester wak bek e 23 añanan aki?'

Hecho ta cu Camara di Comercio a forma parti di un papel integral den su bida. El a conoce e KvK di antes y kico t'e KvK di awendia, cu sigur a conoce un transformacion di varios actividad.

El a fungi como Secretaria/Tesorero di KvK pa finalisa su trabao como Exective Director. Durante tur e periodo aki, el a conoce varios miembro di directiva, pero tambe diferente presidentenan tambe di KvK, y cada uno cu nan forma di pensa. Awe e kier rindi tributo na cada uno di nan, pa nan dedicacion, nan compromiso, nan cooperacion, nan confianza y nan comprendemento y nan asercamento inovativo y pa nan profesionalismo. Lorraine de Souza ta afirma cu e ta afortuna di por a topa nan den su caminda, cu sigur a contribui tambe den su formacion.

Lorraine de Souza a bisa di kier duna cada uno un regalo, pero un danki ta mas cu un regalo. Kico futuro tin p'e? Un pregunta cu tur hende a haci. E ta mira ki oportunidad y ki reto nobo tin, awor cu e ta retirando. Pero den cualkier compromiso nobo, e lo no lubida su hendenan cu el a traha asina tanto tempo cu nan.

Pesey tambe na final el a bisa cu un caminda el a lesa e frase aki" "Retirement is when you stop living at work and begin working at living". Despues a sigui un celebracion masha ameno, unda cu Presidente actual di KvK, Jamal Mahawat Khan, na nomber di henter Directiva y miembronan di personal a entrege sra. Lorraine de Souza un recuerdo.

Digicel y AWEMainta ta sigui parti celular



AWEMainta hunto cu Digicel tin un campaña pa varios aña caba, unda AWEMainta ta regala un celular n'e persona cu percura pa un noticia of un foto exclusivo. E campaña aki sigur ta un exito. Un di nos ultimo ganadornan a resulta Ronny Antersijn, kende a duna AWEMainta un informacion den forma di exclusividad. Riba e potret aki, unda nos Director, Victor (Toko) Winklaar na nomber di AWEMainta y Digicil a haci entrega di un celular na Ronny Antersijn.

Ta sigui informa habitantenan di Juana Morto di renobacion di bario y bishita di la reina

Ta evaluando si lo cambia nomber di e bario





DIASABRA anochi trahadonan di Gobierno encarga cu coordinacion di e proyecto di renobacion di Yuwana Morto Complex y trahadonan social di FCCA, a organisa otro anochi di informacion pa habitantenan di Yuwana Morto Complex. A papia rib'e renobacion di e bario y rib'e bishita di La Reina n'e bario otro luna. E renobacion ta canando riba schema. Ya habitantenan ta cuminsa wak con nan casnan y bario ta bay keda den realidad. Y nan ta contento cu nan ta haya atencion di Gobierno di Aruba manera a keda palabra. Pa sigura cu e habitantenan ta na altura di tur cos cu ta sosode den nan bario, ta organisa reunionnan di informacion continuamente. Pa masha hopi aña e habitantenan di e bario mas pober y mas lubida di Aruba a tende tur sorto di promesa, pero awor nan mes ta bisa cu nan no por kere cu porfin nan bario ta wordo drecha. Mas ainda cu ta Minister presidente di Aruba personalmente ta tene su mes ta bin bishita nan bario regularmente y tene su mes na altura di e proyecto bunita aki. Nan ta haya cu Minister Presidente ta mustra rib'e importancia di renobacion di barionan pa nos hendenan.

Nomber di e bario

Pa trata e discusion rib'e nomber di e bario y e idea pa cambia e nomber, a invita un conocedo di historia popular di Aruba y di e besindario, sr. Yubi Naar, pa bin conta di unda e nomber a bin y si ta bon pa cambia e nomber. Sr. Yubi Naar a conta extensamente di e barionan rond di San Nicolas y con e bario aki a yega na su nomber. Yubi Naar a conta cu no tin mucho documenta riba esaki, pero cu tin un "leyenda" (storia popular) cu ta bisa cu nan a yega di haya un señora cu tabata yama "Juana" morto den e bario aki, y dor di esey, ora hende tabata papia di e bario of kier referi n'e bario aki, nan tabata bisa "caminda nan a haya Juana morto". Y cu tempo esaki a bira Juana Morto. E forma di scirbi e nomber no ta Yuwana Morto, pero Juana Morto.

Bishita di La Reina

Pa loke t'e bishita di La Reina Beatrix otro luna na Aruba, a informa cu e lo bishita e bario di Juana Morto Complex y a conta kico La Reina lo haci ora e ta eynan. A invita habitantenan pa duna nan nomber n'e organisadonan en caso cu nan kier haci algo ora di bishita di La Reina.

E anochi informativo aki ta un di e actividadnan cu ta organisa regularmente pa tene e bario informa y ta traha hunto pa e bario. E organisacion di habitantenan di e bario, "Vision Juana Morto Complex y Besindario" cu t'e organisacion cu a tuma e iniciativa p'e renovacion di e bario y pa tene tur e actividadnan den e bario, ta sigui traha pa hiba nan bario dilanti. Nan ta masha contento cu loke ta pasando den nan bario, pero nan ta accentua cada biaha di nobo, cu ta bay pa crea un bario di hende cu ta biba bon cu otro, ta yuda otro y cu ta un bon bario pa biba aden. E organisacion di habitantenan "Vision Juana Morto Complex y Vecindario" cu a bira un ehempel pa otro barionan, ta sigui reuni cu otro barionan tambe ta pasa nan experiencia di organisa y uni e bario pa otro barionan rond di Aruba.

Deporte

Alvaro Arbeloa no kier obsesiona

ALVARO Arbeloa, defensa internacional di Real Madrid, a pidi e fanatico di Madrid pa no obsesiona cu e conquista di su di 10 titulo di Champions League, y cu mester bay wega pa wega, ya cu e obsesion nunca ta bon. "Nos ta purba no papia mucho di esaki ni obsesiona. E fanatico tin hopi gana, pero nos sa cu mester bay wega pa wega paso e ta hopi complica. Tin cu cumpli e obhetivo chikito pa yega na mas grandi. E obsesion nunca ta bon y e ta un obhetivo cu ta keda hopi leeuw. Si nos kier gana e prome stap ta awo", el a bisa den e rueda di prensa. Arbeloa a papia riba e compromiso cu e team tin cu su entrenador, Jose Mourinho, descartando cu ningun hende a perde confiansa den dje. Ta gradici tambe pa apoyo cu e presidente Florentino Perez a duna durante e Asamblea General.

"Desde paden semper no tabata sa e union cu tin entre e club cu hungador y cuerpo tecnico. Nada a cambia. Nos tabata varios hungador cu a desmenti varios cos malo. Nos union cu e club y e cuerpo tecnico ta total. Mi ta sigur cu e ta bay sigui asina", el a bisa. Arbeloa a descarta cu tabata tin cu reuni pa sali di e mal momento di e resultado cu Real Madrid a biba siman pasa.

"Nos tur ta profesional y consciente di cu ora e resultado no yega e cosnan ta sali luchando tur hunto. No ta necesario reuni ni papia, ta cosnan cu ta hiba hopi aña den e futbol, nos sa con e ta funciona. E union entre nos ta total y e ambiente ta hopi bon. Incluso den e siman aki, cu tabata complica, e tabata normal entre nos", el a bisa. Den parti personal el a analisa e comienso di temporada den cual a conta cu poco oportunidad di Mourinho. "Mi no a hunga tur loke mi ta desea pero esaki ta hopi largo. Semper mi tabata tin pasenshi y un persona cu a traha hopi. Mi ta bay sigui hasi esaki. Aña pasa a costa na cuminsa, drenta den e team y na final a logra esaki. Mi tin speransa cu e aña aki lo bolbe hasi'e". Na ultimo, a analisa su siguiente rival, Ajax, bisando cu apesar cu a perde dos hungador, e portero Maarten Stekelenburg y e delantero Luis Suarez, nan a reforsa hopi bon pa ta mihor team.



Jo-Wilfried Tsonga ta subi den e ranking di ATP

E frances Jo-Wilfried Tsonga, ganador di e torneo di Metz, ta subi awo pa di siete lugar den e clasificacion mundial di ATP, cu ta lidera pa e serbio Novak Djokovic, cu 4.100 punto di ventaha riba Rafael Nadal. Tsonga a avansa cu tres posicion y ta pasa den e tabla e mericano Mardy Fish, y su compatriota Gael Monfils y e checo Tomas Berdych. Pa su parti, Djokovic y Nadal ta wordo pa e suizo Roger Federer, completando e podium di e circuito di ATP. E argentino Juan Martin den Potro, ta na di 13 lugar y ta sigui ta e mihor latinoamericano, dilantu su compatriota Juan Monaco (27), ya cu Juan Ignacio Chela a baha cu seis posicion y ta keda na di 29, ya cu no por a retene e titulo na Bucarest (a perde den e semifinal). E campeon di Rumania tabata e aleman Florian Mayer, cu a obtene su prome corona di ATP y a subi dos lugar y ta di 22 lugar den e ranking.



Aguero Vs. Ribery

Bayern Munich y Manchester City ta priminti espectaculo den Champions League

BAYERN y Manchester City ta yega na e wega diamars den Champions League den un gran momento di wega y cu hungador manera Sergio Aguero y Frank Ribery dispuesto na duna gran espectaculo. E team aleman a gana e ultimo cinco wega di Bundesliga asina manera su prome wega di Champions League, cu victoria riba Villareal (2-0), y e dos wega di eliminatorio contra FC Zurich. Den tur e wega ney, Bayern ademas a mantene su gol imbati, loke ta duna un solides defensivo cu e team ta bin demostrando. E trabou defensivo, cu ta cuminsa cu Mario Gomez tapando e salida di e team contrario despues su tras Thomas Muller y Frank Ribery, tabata un di e clave di exito di Bayern. Otro clave e ressureccion deportivo cu Ribery ta bibando desde cu Jupp Heynckes a yega na e banki di Bayern.

E parti negativo na e momento aki ta cu Bayern den su ultimo wega nan a baha e calidad, limitando na gran parti di e wega e ventaha. Ta di spera y e hungador sa cu diamars ta topa un City cu ta mas exigente di e otro teamnan cu a topa. "Lo ta posiblemente e wega mas dificil den loke ta bay den e temporada aki", Bastian Schweinsteiger a bisa. Bayern a recupera e hulandes Arjen Robben cu a bolbe na e training y diasabra a hunga 13 minuut den e victoria di 3-0 riba Bayer Leverkusen, di cual a score e ultimo gol. Sin embargo Robben no ta ainda den su mihor forma y ta di spera cu e cuminsa e wega riba banki di suplente. Un dato estadistico curioso ta cu Bayern nunca a perde na cas contra un team ingles den Champions League.

Manchester City ta yega tambe den un gran momento di wega, specialmente cu Kun ta hiba ocho gol den e Premier pero di momento no a score den Champions, algo cu lo busca na Alemania. City ta empata na 16 punto cu United den halto di e tabla ingles, pa gol United ta ariba, y den Champions League ainda no tabata por a anota ningun victoria, despues di empata na uno cu Napoles den su stadion. Un di e punto crucial di e wega di esnan di Roberto Mancini ta e solidez den e mediocampo cu ta lidera pa Silva y Nasri, cu ocho asistencia den liga den seis wega. E defensa ta ainda un di e preocupacion di e tecnico italiano, specialmente pafo di cas, pues City a haya cinco gol den contra den tres wega como bishitante den liga. Den e wega di diamars, Mancini por duna descanso na Dzeko pa inclui den e 11 titular e argentino Carlos Tevez, cu a hunga poco minuut na comienso di e temporada aki.





David Villa: “Messi ta e mihor, pa e team”



E delantero di Barcelona David Villa ta kere cu su compañero Leo Messi ta e mihor di mundo, pa parti di hungador manera Xavi, di cual e ta considera e mihor futbolista cu tin den su posicion. “Xavi no ta hungando bon awo. E tin su bida completo hungando bon. E ta un hungador vital, no solamente pa e team aki sino pa e club aki, pues e ta un futbolista cu mas biaha a defende e camiseta di Barcelona”, el a destaca. Autor di un golazo contra di Atletico Madrid y otro dos contra Osasuna, Villa ta mustra na haya su mes den un bon momento, pero e dos triplete di Messi den e dos wega nan ey ta mas.

Sin embargo, e hungador ta wak logico cu e hungador argentino ta acapara tur e frontpage nan: “E ta normal, paso e ta e mihor di mundo. E ta hasiendo cosnan increibel, cada dia ta sorprende cu un record nobo cu e mes ta bati. Awo no por compara cu ningun hende y nos ta contento di wak’e cada dia cu e camiseta aki”. Felis den Barcelona y cu e ilusion di sigui den e club di Barcelona durante hopi tempo, Villa a reconoce cu e yegada di Cesc Fabregas y Alexis Sanchez lo costa ainda mas mantene su status den e team.

“Aki nan tin 15 of 16 hungador cu no ta custumbra na ta suplente, hungador cu un condicion increibel, hopi mas di loke ta permiti e 11 titular. Pero e importante ta cu ora yega na sali, ta duna maximo posibel pa beneficia e team”. E delantero ta insisti cu den su caso ta yuda na exito colectivo no ta nifica solamente hinka gol. “Semper ta bisa e mescos: ora score ta manera un liberacion, y ora no, cubo ta cansa. Aunke ta berdad cu un ta traha cu mas alegria, mihor ainda ora score gol”, el a splica. Riba e palabra di su tecnico, Pep Guardiola, den cual ta defende e trabou di Joan Laporta na cabes di e club, Villa a bisa e no ta ningun hende pa valora esaki.

Jose Bautista ta bandona wega pa lesion na su pia



JOSE Bautista, bateador dominicano di Toronto Jays, tabata tin cu bandona despues di cinco inning e wega cu nan a perde diadomingo 5-2 contra Tampa Bay Rays, despues di sufri un lesion na su rudia banda robes. Bautista a lesiona su mes den e prome inning na dal contra e muraya ora tabata purba catch e bala bati pa Ben Zobrist cu a caba como homerun. Mark Teahen a drenta pa bat pa Bautista den di seis inning. “Mi ta sinti cu nos a scapa di un bala”, e manager di Toronto a bisa. “Por tabata algo hopi mas severo. Tin un buraco cerca di e muraya y algo di metal ta sali, y cu esey tabata e impacto”. No tabata di spera cu Bautista a hunga ayera contra di Chicago White Sox, pero tampoco ta descarta cu esaki regresa mas liher posibel prome cu e temporada regular caba mañan. “Si mi ta bon mi ta bay hunga”, Bautista a bisa. “Mi no ta wak ningun rason pa ta sinta den banki si mi ta bon”. E inflamacion den e zona di rudia a obliga esaki bandona e wega, Bautista ta cabesa Grandes Ligas e temporada aki cu 43 homerun.

FIFA ta prohibi Iraq organisa wega

FIFA a prohibi Iraq na realisa den su territorio clasificatorio pa e Mundial 2014 y pa Weganan Olimpico 2012 pa cuestion di seguridad. FIFA a bisa cu a actua debi na e situacion general di seguridad na Iraq y na fayo den e stadion di Irbil, unda Iraq a ricibi Jordania, 2 di september ultimo den un wega clasificatorio pa Mundial. E wega tabata suspendi pa mas di cinco minuut ora e lusnan di e stadion a paga. Jordania a gana 2-0. Iraq mester elegi un sede alternativa na otro pais pa hiba e clasificatorio contra China, 11 di november proximo. E siguiente wega clasificatorio pa Olimpiada ta contra Australia, 23 di november. Iraq a hunga wega di competencia na Irbil, cu ta na 350 kilometer di Bagdad, paso e team bishitante nan ta nenga na hunga den e capital.

Virtus Bologna ta tras di Kobe Bryant

E team italiano Virtus Bologna a ofrece Kobe Bryant un contract pa un temporada y 5 miyon di euro, mientras ta dura e lockout di NBA. E astro di Los Angeles Lakers ta papia e idioma italiano despues di biba parti di su infancia na Italia, mientras su tata tabata hunga basketball den e pais, loke Bologna ta kere cu ta hunga na su fabor. E gerente general di e club, Massimo Faraoni, a bisa cu a participa den conversacion cu e agente di Bryant, Rob Pelinka, e presidente di Bologna, Claudio Sabatini, y e principal patronisador di e team, Canadian Solar, cu lo yuda paga e contract di e hungador. “Mi ta kere cu di a biba na Italia ta hasi esaki mas interesante p’e”, Faraoni a bisa.

Bologna a presenta cuatro alternativa contractual: pa un aña, dos luna, of un luna, of un acuerdo pa wega cu lo paga 550.000 euro pa wega como local. Tur e oferta nan ta prome cu kita impuesto y lo permiti Bryant bolbe Lakers asina cu e lockout caba.

E club turco Besiktas y al menos un team chino tambe a expresa interes den e hungador di 33 aña, cu tin cinco titulo di NBA y tabata eligi All Star na 13 ocasion. Bologna a gana 15 titulo den liga italiano, pero ningun desde 2001. E tata di Bryant, Joe “Jelybean” Bryant, a hunga na Italia cu Rieti, Reggio Calabria, Pistoia y Reggiana di 1984 pa 1991.



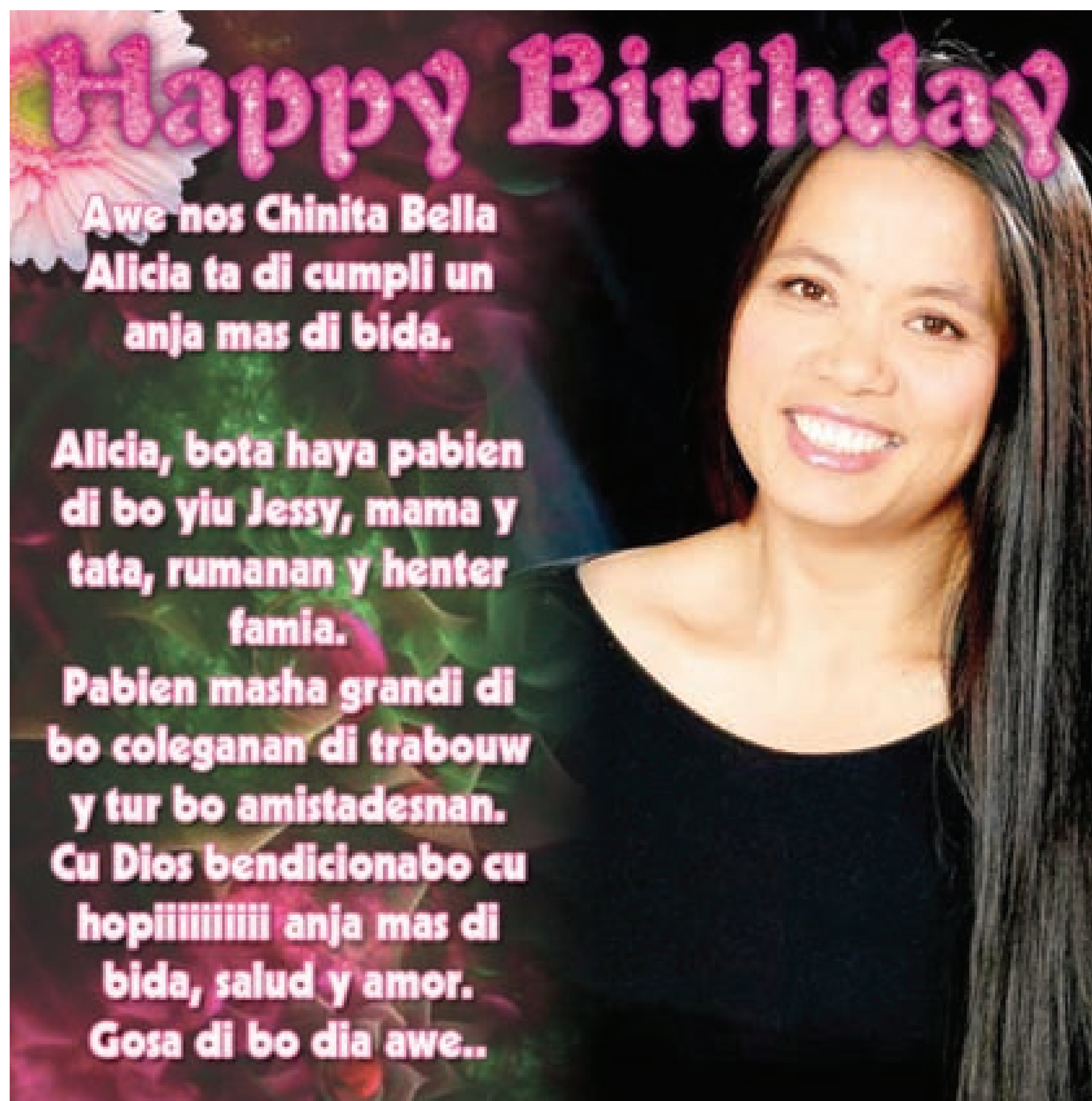


Exitoso tenis na Aruba Racquet Club

ARUBA Racquet Club tabatin un weekend exitoso cu e bunita resultado di e torneo di Tennis Ranking. Riba e canchanan di Aruba Racquet Club por a aprecia bunita ranking di nos mucha y hobennan riba e bunita deporte di tenis.
Un fin di siman cu por a admira nos mihor tenistanan mucha muher(nan) y mucha homber(nan) di Aruba cuminzando cu nivel U-8, U-10, U-12, U-14 y U-18.
Di tur e clubnan di tenis aki na Aruba a participa casi tur nan miembronan y asina a haci cu tabata un weekend grandi y exitoso di tenis n'e ranking aki.
E weganan a cuminsa diabierne 2 or di atardi y a termina diadomingo te den oranan lat di atardi.
E resultado ta lo siguiente: E mihor mucha muhernan: Te cu 8 aña; 1 lugar a keda, Sofie van Reek. Na di 1er lugar, te cu 10 aña, Lara Colmenter, y na di dos lugar Laura Finga. Te cu 12 aña. 1er lugar, Illianne Pieternella, na di 2 lugar, Gina v./d. Veen. Te cu 14 aña, na 1er lugar, Teddy v/d Veen, na di 2 lugar, Natascha Essendaal. Te cu 18 aña, 1er lugar, Stefany Marchena y na di 2 lugar, Tessaly Zimmerman

E resultado di e mihor mucha hombernan: Te cu 8 aña, na 1er lugar, Angelo Fingal. Te cu 10 aña na 1er lugar, Federick Sydow, na di 2 lugar Jason Faro. Te cu 12 aña na 1er lugar, Patrick Sydow, na di 2 lugar, Alexson Hessels. Te cu 14 añam na 1er lugar, Kyle Frankel, na di 2 lugar, Matthijs van Reek. Te cu 18 aña na 1er lugar, Lucas Steenbakker, y na di 2 lugar, Anthony Harms.

Aruba Racquet Club kier a gradici tur participante y ta desea nan hopi exito den futuro di tenis y pa sigui practica e bunita deporte aki y pa busca bo partner y inscribi p'e proximo torneo di Ranking PwC Double.



Yraida Chiquito a celebra un otro primavera den companía di su coleganan na New India Assurance



YA atrobe un aña mas a pasa for di ultimo biaha cu coleganan di New India Assurance tabatin e placer di por a celebra cumpleaños di Yraida Chiquito, kende ta responsabel pa entrega di tur comunicacion cu cliente tuma luga como debe ser. Henter Team New India ta gradici Divinidad p'e oportunidad nobo aki pa demostra nan aprecio p'e colega tan aprecia aki, kende diariamente y di forma sumamente fiel ta yuda e empresa di seguro practica "The Art of Being Smart."

Rib'e portret por aprecia Gwendelin Raas den entrega cariñoso di e regalito cual New India Assurance ta duna tur cumpleañero, hunto cu e bunita tarheta cu coleganan a traha special pa Yraida.
Hunto nan ta marca un aña mas di gratitud pa por tin Yraida den grato compania na New India. Tur hende a disfruta di e bolo cu Yraida a treat cu generosidad, mientras di tur banda deseonan di salud, amor y abundancia na tur cos bon pa Yraida, a brota calurosamente for di curason di tur hende na New India As-

E "asesinato" cu ketchup cu tin Brasil ta hari



E tabata un crimen bon calcula, un di e tanto homicidio cu ta pasa na Brasil. Pero esaki tabata uno unico, ketchup como su ingrediente, cual tin e pais ta hari. E historia a tuma lugar na Pindobacu, un pueblo di Bahia, na 414 kilometer di Salvador, y e supuesto victima na wordo mata tabata Erenildes Aguiar Araujo, mihor conoci localmente como "Lupita". Esun cu kier a deshasi di dje tabata Maria Nilza Simões, segun medionan local paso ambos tabata gusta e mesun homber. Pesey Simões a acudi na un tal Carlos Roberto de Jesus, un supuesto sicario. Pero loke a pasa despues tabata for di e plan di cualkier. "Den ocho aña di polis civil, nunca mi a tende di esaki", e hefe di polis local a bisa, Marconi Almino de Lima.

Cambio di plan

Di acuerdo cu e version cu husticia ta investiga, e areglo cu Simões a yega cu e sicario na juni ta inclui un pago di 545 dollar, pa e trabou: Lupita tabata tin su ora nan conta. Pero e plan a cuminsa desvia ora De Jesus a descubri cu e muhr cu mester mata tabata un conoci di dje di hopi tempo. Na e momento ey a dicidi renuncia na e mision di ehecuta Lupita, aunke nunca a desisti di e idea di cobra e recompensa priminti. Pesey a traha un plan diferente hunto cu Lupita: simula mata esaki uzando dos botter di ketchup como sanger. "Lupita" a declara cu De Jesus a paga esaki 130 dollar pa e plan, nada malo si tin na cuenta cu na e momento ey mester tabata morto. Ambos a bay den un mondi, e sicario a basha e ketchup riba e paña di Lupita y riba su curpa, el a pone un machete entre su brasa banda robes y su pecho, y a saca un potret di e escena. E imagen tabata uza pa De Jesus cobra e recompensa priminti pa Simões. Sin embargo e cosnan no a keda asina.

Descubri

Un par dia despues, Simões a haya den un feria di e pueblo cu otro imagen cu probablemente nunca lo lubida: De Jesus y "Lupita: of e supuesto sicario y victima, ta sunchi cu otro un poco leeuw di dje. Na e momento ey a dicidi acudi na e comisario local pa denuncia De Jesus pa estafa. Simões a evita na conta na e momento ey tur loke tabata tin tras di e acusacion ey, pero De Jesus si a hasi esaki na momento cu polis a captur'e. Desde e momento ey, a habri un caso hudicial cu pa awo a provoca e procesamente sin prison di e tres protagonista: Simões pa menasa di morto (aparentemente a yega na menasa personalmente Lupita) y e pareha nobo pa extorsion. "No tin un crimen paso no a materialisa e ehecusion". Cu esaki leeuw di caba asina, e historia a tuma un otro rumbo desde cu a sali den noticia. Segun prensa, De Jesus a bay di e pueblo y Simões ta evita papia: hopi ta hari di e historia y ta puntra con por a kere cu e homicidio a tuma lugar apesar cu den e potret tabata mustra simulacion completo. "Lupita" a pasa di tin suerte pa celebridad local, awo yama den prensa como e "Muher Ketchup". Tin cu ta asta pensa den un posibel carrera politico."Desde cumi a sali na television y corant, tur hende ta grita riba caya cu ta mi fanatico", el a comenta.

Domesa Aruba a bin cu hopi premio den competencia di tiro for di Corsou



DURANTE weekend cu a pasa a tuma lugar na Corsou e di 3 Competencia di Tiro di Balor Islas di Caribe 2011. Domesa Aruba a bay representa Aruba y a gana casi tur e premionan. Domesa Aruba a sali cameon di Caribe cu un score hopi halto mes. Y e ganador absoluto individual ta Omar Montero y tambe e ganador di duelo a resulta Omar Montero di Aruba cu a impresiona tur presente aya na Corsou.

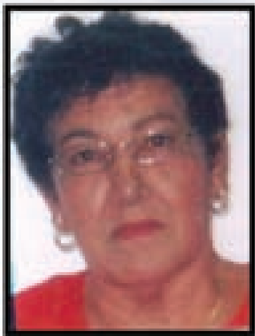
Ganador 1er lugar ta Rondley Carolina di Aruba. Ganador 3er lugar Ricardo de Mey di Aruba, y nos por bisa Sendley Danies di Aruba a haci un tremendo trabou cu un score hopi halto mes. Un palabra di danki na Juan Carlos Toro cu su tremendo trabou pa cu Domesa su triunfo y su cooperacion tremendo aya na Corsou y sin laga afo sr. Frank van der Lende cu a entrena e equipo di Domesa Aruba. Bon trabou y un palabra di pabien na henter Domesa Aruba cu nan exito den exterior cu un deporte asina grandi reconoci rond di mundo sigui. Sigui cu e bon trabou di Aruba Domesa Aruba y hopi pabien.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Petra Maria Croes-Croes

*14-04-1938 † 25-09-2011

Na Nomber di su casa:	Luis Bertran Croes
Su Jui:	Egbert y Judith Croes-Geerman
Su Nietonan stima:	Dylan y Stephany Joward Nathan
Su Mama:	Sra vda: Genoveva Croes-Kelly
Su Rumanan:	Vda Rosalinda (Rosa) Ruiz-Croes y Fam Calito y Sita Croes-Dijkhoff y Fam Carmen y Rufo Winterdal –Croes y Fam Catharina Croes Nini y Fedy Hoevertsz-Croes y jui Alejandro (Ale) y Irena Croes-Lopez y Fam Alex Croes y Maria Giel Mario y Betty Croes-Giel y juinan (na Hulanda) Martino Croes Vda Selpha Geerman-Croes y Freddy Bello y Fam
Tanta:	Cecilia Croes
Swa y cunanan:	Johanna (Dienchi) y Frans Croes y Fam Hendrik (Didi) Croes Vda. Mani V/D Linden y Fam Vda. Johanna Geerman y Fam Vda. Candida de Cuba y Fam
Consuegra:	Carmen Ras

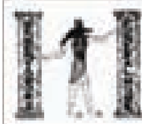
Subrino y subrinanan, Primo y Primanan, Ihanan

Famianan:	Croes-Kelly-Geerman-Ruiz-Dijkhoff-Winterdal-Hoevertsz-Lopez-Giel-Bello-v/d Linden-de Cuba-Ras-Oduber-Arends-Schwengle-Tromp-Britten-Werleman-Maduro.

Despensa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.

Ta invita tur famia,amigo,bisinja y conocirnan pa asisti na Acto di entiero cual lo tuma lugar **Diaranson September 28,2011** di 2 or pa 4 or na Capel Monte Calvario TL y despues pa Santana Catoliko na Noord.

En vez di flor of krans un donashon pa "Restaurashon di Misa di Noord" lo ta altamente aprecia.



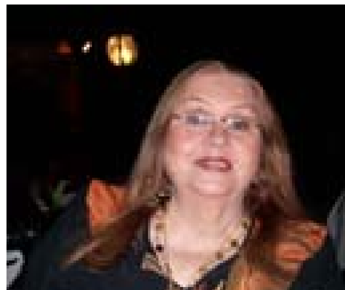
Mementomori Funeral Home N.V.

Yolanda - Leo - Eugene

Tel: 5833358 - Fax: 5837711

" Lagrima y flornan ta seca, oracinana pa bo alma Dios lo recoge. Bo imagen, ehempel y recuerdonan lo keda \ pa semper graba den nos memoria"

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:



Edith Domitilia Harms

* 7 -8 - 1938 - † 23 - 9 - 2011
Tambe conoci como: Adi y Juffr.Edith
na bida: ex-Hoofd di Aurora Kleuterschool
ex-Tourleader di AldoTravel Bureau

Na nomber di su:

rumannan:	Richard y Betsy Harms-Blakely Nel Harms Roland (Joy) y Eulogia (Betty) Harms-Jansen
swa:	Sr.Viudi Horacio Oduber
tanta:	Sra. Viuda Angelia Kelly- Harms y famia
sobrino y sobrinanan:	Djamila Luis y Biekel Roberto (Peppi) y Marylou Jairo y Vicky Monique y Chico Gislene Ricky Nelsito y Claudia Mirlando y Sandra Noirama y Marc Jerney y Urvin Omar y Michelle
yiunan di sobrina y sobrinonan:	Shaun Dayna Justin Stephany Ryan Aron Brandon Andrew Jeandrick Isis Merlijn Elian Malena Noah Eva Evan Owen

demas primo y primanan,

ayudantenen:	Lady y Shemmy
bon amigo di cas:	Albert (Jotty) de Cuba

y demas famia-, amigo- y conocirnan na Aruba, Corsow, St. Maarten, Merca y Hulanda

Acto di entiero cual ta tuma lugar diaranson 28 di september 2011, di 2'or pa 4'or di atardi na Misa San Francisco na Playa y despues saliendo pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia na Playa

Oportunida pa condoleer diamars 29 di september 2011 Mementomori Funeral Home
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Homber bou di influencia drumi cerca di caminda

Diadomingo madruga polis a bay na Tanki Leendert caminda tin un homber burachi drumi riba caminda. N'e sitio polis a topa cu un homber bou di influencia di alcohol, E tabata drumi mas of menos un meter for di caminda. Polis a hibe warda. Ora cu polis a puntre pa su adres el a duna polis tres. Relaciona cu esaki polis a hibe warda na unda el a keda sera pa su mes bon. Despues cu a haya sa su adres a hibe su cas na Seroe Patrishi.

Cachonan cu ta cana los a ataca peaton

Diadomingo 8'or di anochi polis a bay na un cas na Macuarima na unda cachonan los a ataca un persona. Na yegada polis a papia cu e homber P.P, kende a bisa cu el a wordo ataca pa dos cacho. Despues a bin un di tres cacho cu a morde na su pia. Polis a bay n'e cas na unda e cacho ta, pero no tabatin ningun hende na cas. E victima a wordo hiba su cas y despues un famia lo hibe poli pa tratamento.

Homber burachi a bay molestia su ex

Diasabra anochi un muhe papiando spaño a yama warda y a bisa cu tin un homber desconoci ta ranca na porta di su cas. El a bisa cu e no conoce e homber. Polis a bay n'e sitio y topa e homber J.F.D.M den un hoki entre dos cas. E homber tabata bou di influencia di alcohol. Polis a papia cu e muhe cu a resulta di ta C.R kende a bisa polis cu e homber ta su ex homber y cada biaha cu e ta burachi e ta bin molestie. Polis a detene e homber y hibe warda na unda el a keda sera.

Ladronnan a bay cu cuminda laga muchanan cu hamber

Diasabra patruya policial a bay Weg Fontein pa un ladronicia. Na yegada polis a papia cu e muhe G.D.R, kende a bisa cu desconocirnan a drenta den su cas y bay cu su cuminda. El a bisa cu ta cuminda di su yiunan y n'e momento ey e no tabatin nada pa duna su yiunan come. Polis a pone Slachtofferhulp na altura.

Polis a kita whisky, cups , ijs y cola for di hoben

Diasabra polis a bay na altura di Mc Donald's Palm Beach na unda un grupo di hoben kier a cruza caya. Un di nan tabatin un saco cu bebida alcoholico y un saco di ijs. Polis a para e hobennan y a bisa nan pa legitima nan mes. E mucha menor di edad E.P no tabatin I.D hunto cune. Polis a purba di papia cune riba su comportacion como menor di edad y ta cana swerf riba caya y ademas ta cana cu bebida sterki. Mientras cu polis tabata papia cune, el a keda ta ping riba su BlackBerry cu su cabes baha. Polis a hisa su cabes cu su man pa haya su atencion, pero sin resulado. E mucha a mustra cu e no ta haci caso di e polisnan. Relaciona cu esaki, polis a dicidi di hibe warda pa papia cu su mayornan. Despues di esey el a bay su cas cu su tata. Despues di un rato e tata a bay warda pa reclama cu durante cu polis a scual e mucha el a hisa su cabes cu su man. E tata a wordo conseha pa bay duna keho. Locual a keda confisca ta un boter di whisky, cups di plastic y 4 boter di cola. E mucha ta J.H.N naci na Hulanda di 18 aña.

Homber burachi tabata grita manera alma malo

Diadomingo durante patruyahe, polis a mira un homber riba Irausquin Plein ta grita masha duro. Polis a bay cerca dje pa mira kico ta pasando cune y si algo por a pase. Polis a mira cu ta trata di e homber W.D kende supuestamente tabata bou di influencia di alcohol of droga. E no tabata razona y a sigui grita. Polis a detene y hibe warda.

Muher agresivo a maltrata su pareha

Diabierna polis a bay na un establecimento y eynan a topa e homber E.B y su casa S.F.B. Ora cu polis a yega cerca nan a mira cu e muhe B a tene e homber na su paña y a dale den su cara. Relaciona cu esaki polis a tene e muhe na su brasa. E muhe a bira onbeschoft y agresivo. Polis a bise p'e keda calmo y bay cas. Despues el a cana bay direccion di su auto, el a bolbe bira y a cuminsa dal e homber atrobe. Polis a mira cu e muhe tabata sangra na su brasa. Polis a detene y a hibe warda. Despues cu el a calma, e por a bay cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad, fayecimento, condolencia y entiero di nos difunto stimá:

Aurora Sofia Croes

"Aurora"

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans , mensahe, jamada di telefoon. Tambe na tur famianan, amistadnan, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos nan sosten den oranan difisil. Un danki na personal di Dr. Horacio Oduber Hospital, na tur zusters y broedersnan y dokternan di piso, na docternan John Croes, R. Dennert, Jonkhof y Wassenaar, na personal di Oncologie, na personal di Ambulans. Tambe na Domi Dekker di Kerki Protestant na Piedra Plat. Na personal di tehuis H.O.P.E. y Randall Croes pa su bunita canticanan. Na Jesus cu a make-up y laga nos mama luci bunita y na tur esnan cu a hasi un donashon. Un danki special na Anthony y Judith y staff di "Aurora Funeral Home" pa e excelente servicio y trato.

Na nomber di su yiunan y demas Famia.

"Cu Dios Bendishona cada un di bosonan".

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI		ZODIAC		
2:30	9:00	2:30	8505	Virgo
0880	4232	9:00	0297	Leo
1139	7258			
3009	1613			

BIG FOUR

2:30	1504
9:00	0873

LOTTO DI DIA 02-09-07-13-19

DIARIO
8740
5786
1015

SUPER FOUR 3343

LOTTO PA DEPORTE

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Esschendal
Pariba di Brug: dr. Vis

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Popeye a corta hende cu machete

DIABIERNA polis a bay na un cas na Caya Butishi pa un pelea. Na yegada polis a mira un homber largo color scur cu un machete den su man. Polis a mira cu e homber a benta e machete den cura di un otro persona. E victima D.A a declara cu el a wordo maltrata p'e homber G cu machete. Relaciona cu esaki polis a detene G pa maltrato cu arma. Un rato despues A a declara na polis cu Popeye a maltrate cu un machete. Polis a haya e machete den cura di un cas. Como cu A su brasa a keda sangra, a yama ambulans. Personal di ambulans a trata e victima y a constata cu ta trata di un herida chikito y no ta serio. Despues polis a hiba e victima warda di polis p'e duna keho. E sospechoso a keda sera.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 September 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.77	1.79	1.81
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	198.82	199.54	200.34
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	231.26	233.37	235.71
Euro per XEU. 100	240.67	242.86	245.30

Horoschoop



Aries 21 Mrt - 20 Apr
Ta tempo di organisá bo pensamento, di scucha den bo interior y definí bo metanan. Bo ta concentrá awor pa haña contestanan riba e dicon di bo accionnan..



Tauro 21 Apr - 20 Mei
Den amor bo ta stòp di stima sin problema, esey ta pasado. Disfrutá manera nunca ántes di bo pareha vooral si e persona t'esun cu bo ta scucha dje, tur cos lo bay mihor.



Geminis 21 Mei - 20 Jun
No permití cu e indesicion ta poderá di bo mente. E dudanan den relacion di bo carera, trabou o estudio ta aumentá.



Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo inteligencia natural ta guia bo pa sali airoso di tur situacion pa hopi difícil cu e tabata parse. Bo ta pasando den momentonan difícil.



Leo 21 Jul - 20 Aug
Lo económico ta stabilisá pa bo. Den asuntonan di amor tur esfuerso ta resultá inútil riba e dia di awe. Descansá, tuma vakantie còrtico.



Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta hopi cuidadoso o cauteloso, cuidando bo exaradamente di no cometé erornan. No pone riba bo tanto presion.



Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo mester busca algo pa stimulá bo, cu lanta e candela di bo imaginacion pa bo por duna e máximo, tanto na bo trabou como den bo bida personal..



Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Tur intercambio di palabra pa cu esnan cu ta laborá hunto cu bo, ta resultá hopi productivo. Resolvé conflictonan cu bo famia. .



Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Desacuerdo òf conflictonan cu un persona hopi sercano pa bo, ta crea problemanan serio dentro di bo círculo familiar.



Capricornio 21 Dec - 20 Jan
E dia di awe ta parse lento, largo y interminabel no ta importá loke bo ta haciendo. Di bo ta dependé pone un poco di accion p'e oranan pasa rápido.



Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Permití cu otronan ta admirá y ta stima bo. E inseguridad e timides lo t'e responsabelnan di bo fracasonan amoroso o sentimental.



Piscis 21 Feb - 20 Mar
Terminá tur proyecto, ya cu nan por laga bon ganashinan económico. Pone especial atencion na bo finansa y probechá e dia di awe.

Pa prome biaha den historia

Piesanan impactante di artistanan di Aruba ta centro di atencion na residencia di Embahador di Reino Hulandes na Washington

E trabao di cada artista ta fruto di un trabou haci cu amor y pasion pa su arte. Inspiracion sin fin, emocionnan personal y sentimentonan di e comunidad den cual e artista ta biba y traha aden ta keda interpreta y ta refleha den forma di arte. Recientemente a inaugura e exposicion di 11 top artista di Aruba cu a wordo reconoci y honra na Washington, D.C. na Merca. Mas di 200 invitado y miembronan di prensa Mericano a bishita apertura di e exposicion na residencia di e Embahador di Reino Hulandes na Washington, DC.
E organisacion di e exposicion aki a cuminsa mas o menos un aña pasa y e tabata e iniciativa di e artista y curator Arubiano residencia na Washington, D.C., esta Renwick Heronimo.

Renwick Heronimo ta casa di Minister Plenipotenciario di Aruba na Washington, Jocelyne Croes, kende semper ta busca y probecha oportunidadnan pa maximalisa e "exposure" pa nos isla no solamente como destinacion turistico, pero tambe como un pais interesante pa haci inversion y eherce otro actividadnan comercial.

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Hooyboer-Winklaar a brinda su apoyo completo n'e proyecto aki, specialmente e sosten financiero. E mandatario a probecha di organisa un bishita di trabao pa Washington, D.C. rond di e dia di apertura di e exposicion pa e por atende esaki pa mustra e artistanan su sosten y asina amplia e red di amigonan di Aruba na Merca. E representante di La Reina na Aruba, Gobernador Fredis Refunjol tambe a biaha pa Washington, D.C. p'e apertura di e exposicion y tambe a probecha di tene diferente reunion.

Pa prome biaha den historia, e Embahador di Reino Hulandes na Washington a pone su residencia disponibel pa Renwick Heronimo, hunto cu e curatornan specialisa den arte contemporaneo, Laura Roulet y Gijs Stork posiciona e trabaonan di e artistanan Arubiano. E titulo scogi pa e exposicion ta "Microcosm" y ta refleho di un identidad cu ta mas grandi y a permiti e artistanan presenta obranan cu ta parti di nan tematica normal, sr. Heronimo ta splica. E exposicion ta un refleho di e artista como microcosmo na Aruba, Aruba como microcosmo den Reino Hulandes y Reino Hulandes como microcosmo den mundo, e ta añadi.

For di tur artista contemporaneo di Aruba a haci un pre-seleccion di 20 artista y e dos curatornan internacional, hunto cu Heronimo a haci e seleccion final di 11 artista. E resultado ta un fabuloso exhibicion di diferente disciplina di arte contemporaneo manera instalacion, escultura, produccion audiovisual, pintura y fotografia di e artistanan Ciro Abath, Telka Van Dodewaard, Rob ter Haar, Glenda Heyliger, Elisa Lejuez Peters, Elvis Lopez, Alida Martinez, Osaira Muyale, Ryan Oduber-Francisco Pardo, Hugo Palmar y Joanie Croes.

Loke ta haci e exposicion aki mas interesante ta cu tur e arte cu ta presente den residencia di e Embahador ta obranan di artistanan Hulandes di siglo 17 y e piesanan di e artistanan di Aruba ta como si fuera forma un "brug" entre un periodo y e otro, como tambe un conexion special entre Aruba y nos Madre Patria.

E siman aki, Su Alteza Real Prinses Maxima y Minister de Jager di Hulanda lo ta na Washington, D.C. pa e reunion anual di Fondo Monetario Internacional, IMF. Prinses Maxima lo hospeda na e residencia y sigur lo admira e piesanan impactante di e artistanan Arubano durante su bishita. Pa nos artistanan esaki sigur ta un tremendo oportunidad, pa expone nan arte na un publico exigente internacional, como tambe criticonan di arte prominente. E exposicion aki ta cera dia 15 di October y esunnan cu kier bishit'e mester tuma contacto pa haci un afspraak na Embahada di Reino Hulandes na Washington, D.C.











Colegio EPI unidad Hospitalidad y Turismo ta refleha riba dia Mundial di Turismo

COLEGIO EPI unidad Hospitalidad & Turismo, como e scol cu ta prepara studiantenan pa ta lidernan den e industria di hospitalidad y turismo na Aruba, ta celebra awe 27 di september 'World Tourism Day".

Dia Mundial di Turismo tin e aña aki como tema 'linking cultures', es decir e acercamento di cultura. Na Aruba esaki ta sigur un tema cu nos ta hopi conoci cune, mirando tanto hende di diferente nacionalidad cu ta biba riba nos isla y cu ta bishita nos isla tur aña.

Den conexion cu esaki, EPI Hospitalidad & Turismo ta refleha arib'e dia aki cu pa mas di 25 aña ta ofrece studiantenan di Aruba e posibilidad pa sigui un estudio den e ramo hotelero na Aruba.

Historia - Aruba Hotel School

Ta na aña 1982 cu e scol a lanta pa prome biaha, popularmente yama Bushiri Hotel School. Durante añanan e scol a pasa dor di diferente transicion y a carga varios nomber.

E tempo aki e scol a cuminsa cu un klas hopi chikito caminda cu studiantenan tabata cuminsa e estudio cu hopi pasion y tabata ansioso pa siña tur cos di e industria di hospitalidad y turismo.

Na aña 1997 Aruba Hotel School a bira parti di Colegio EPI como Unidad Hospitalidad & Turismo. Na aña 2002 e scol a wordo ubica na su edificio nobo ariba e awor campus di Colegio EPI. N'e localidad aki, e studiantenan pero tambe e docentenan mester a adapta n'e scol nobo cu awor no ta cay bou di e capa di un hotel mas.

Diferencia entre antes cu awor

Durante e ultimo 29 aña hopi cos a cambia den e industria di hospitalidad y turismo. Caminda cu antes e klasnan tabata chikito y studiantenan tabata motiva automaticamente pa studia hoteleria, awendiae klasnan ta hopi mas grandi y e docentenan mester haci esfuerzo pa hisa motivacion di hopi studiante. Antes e studiantenan tabata escohe e profesion aki cu pasion y cu siguransa cu nan lo kier sigui un carera den e industria di hospitalidad y turismo na Aruba. Tambe antes nan tabata biba e 'hospitalidad' asina reconocibel den nos hendenan. Awendia, hopi studiante no tin e 'hospitalidad' ey asina automatico, y hopi ta escohe e estudio como un trampolin p'e siguiente estudio y no necesariamente como e comienzo di un carera den e industria di hospitalidad y turismo.

Tambe e lugar fisico ta un diferencia. Tempo di Aruba Hotel School e studiantenan tabata bay scol y 'stage' n'e hotel di biaha y consecuentemente tabata biba den e esfera di hospitalidad constantemente.

Na EPI Hospitalidad & Turismo esaki no t'e caso, pasobra e studiantenan ta principalmente na scol so, maske tin cu remarca cu nan lo haci pasantia na diferente hotelnan y organisacionan turistico durante nan estudio. E parti positivo di e scol ta si cu e ta un scol completamente nobo, cu un cushina amplio y moderno y un restaurant propio.

E graduado di antes hopi biaha tabata sigui traha di biaha y na un hotel of restaurant.

Awendia mayoria studiante ta sigui studia afor y ta traha no solamente na hotel pero den diferente ramo turistico manera agencianan di biahe, aerolineanan y tambe agencianan turistico.

Por bisa cu Aruba Hotel School a sirbi e industria di e tempo ey, n'e escala di e temporada caminda cu Aruba su industria turistico tabata hopi mas chikito y cu awor, cu EPI Hospitalidad & Turismo, un scol apart y mas grandi, ta sirbi e industria turistico grandi cu Aruba tin awor.

Maske cu awor mester haci un poco mas esfuerzo pa motiva e studiante, na final, cada graduado ta demostra di tin tur capacidad y abilidad pa ta futuro lidernan di industria mescos cu graduadonan anterior. Cu hopi orguyo e scol ta mira back ariba diferente graduadonan hopi conoci den nos comunidad y lidernan den e industria hotelero. Un di esnan mas conoci ta nos Minister di Turismo y Labor señor Otmar Oduber. Tambe varios di e graduadonan despues di a traha den e ramo turistico a dicidi di bin back scol, den e caso aki como docente, pa sigui siña y inspira e generacion nobo cu e pasion di hospitalidad y turismo.

EPI Hospitalidad & Turismo

EPI Hospitalidad & Turismo no a para keto cu tur desaroyo y ta sigui amplia su estudionan na locual e mercado ta pidi p'e. Pa cu esaki e Unidad ta sigui traha estrecho cu diferente Colleges y universidadnan pa asegura cu tur graduado por sigui studia pa termina nan Bachelor's Degree den 2 of 3 aña. Tambe ta traha continuamente ariba e curriculo di enseñansa pa por sigui ofrece estudionan na nivel.

Aparte di esaki, ta traha rib'e parti di desaroyo personal di cada studiante. Por ehempel pa medio di cursonan di liderazgo ta empuha e studiante pa ta lider den su futuro y di sirbi como un bon ehempel den nos comunidad. Esaki ta algo cu sigur EPI Hospitalidad & Turismo ta tuma hopi bon na cuenta pa sigui entrega graduadonan capacita y motiva na e industria hotelero.

EPI Hospitalidad & Turismo ta refleha back den pasado caminda cu a cuminsa cu e programa di Hotel and Restaurant Management y cu te awe ta wordo ofreci na e unidad. Esaki ta refleha e nivel di apoyo y compromisocu tin na e unidad y den e industria cu durante añanan a keda sostene tur proyecto di e unidad.

Pa finalisa gerencia, staff, docentenan y studiantenan di EPI Hospitalidad & Turismo ta desea tur profesional den e ramo di hospitalidad y turismo aki na Aruba un feliz dia di reflección y observacion ariba e dia Mundial di Turismo.





Pueblo ta mas consciente di haci mas movecion pa nan salud

Arubactivo cu hopi movecion den Santa Cruz















DIASABRA atardi IDEFRE hunto cu Polis y DOW a sera e camindanan di Santa Cruz p'asina pueblo por a cuminsa disfruta di nan deporte faborito liber di tur trafico. Esaki den cuadro di e programa mensual di "Arubactivo", presenta pa Ministerio di Deporte di Minister dr. Richard Visser hunto cu IDEFRE. E programa aki tin di haber cu e maneho di e mandatario pa promove mas movecion den comunidad, den cuadro di biba un bida mucho mas saludabel.

Tur muchanan entre 5 cu 10 aña cu tabata presente a siña tecnica nan clave y basico pa mehora nan prestacion durante e Baseball Clinic sin laga afo lesnan fundamental pa deporte y disciplina. Finalmente e tremendo 'All Star Game' a tuma luga despues di e clinic unda nos hobennan talentoso a hunga un bon wega di baseball contra di e tres otro team.

E caminata organisa pa Caravel y Rode Kruis, tampoco no a keda afo. Pueblo a participa den un ruta di 1.8 km, den forma di circuito, riba e caretera principal di Santa Cruz, entre "88 Food Mart y Rudsen, pazuid di e crusada di Mondi Fierno, sin laga afo e area central di e evento esta Stadion Nadi Croes y Crismo Angela. Pa tur esnan cu kier a siña core nan bicicleta y disfruta di un bon ehercicio San Fuego Cycling tambe tabata presente pa yuda e chikito y e grandinan. Estrella Basketball, Estrella Taekwondo, Special Olympics Bollas Crioyo, Aruba Tang Soo Do, Gihae World Tang Soo Do Association tambe a brinda tur informacion necesario tocante nan programa y a extende invitacion na tur e esunnan cu kier a bira miembro di nan club.

E instructornan Dwayne Wever y Hayde Bermudes a anima y pone tur hende soda y kima hopi caloria cu e movecionnan popular di baile y aerobico. Asina tur e publico presente por a ripara dicon Zumba ta un di e deportenan cu hopi di nos hende muhenan ta practicando y disfrutando.

Xavier Medical School a realisa un control di salud completamente gratis pa tur esunnan cu a bishita nan tent completa cu informacion di Sociale Verzekeringsbank, pa contesta tur e preguntanan di e participantenan.

Finalmente Tipico Macuarima, bou guia di sr. Eric Rincones, a deleita tur e publico presente despues di un dia sumamente activo. Definitivamente pueblo di Aruba a sa di demostra nan interes y motivacion pa un bida mas saludabel. Aruba Pabien!